

448

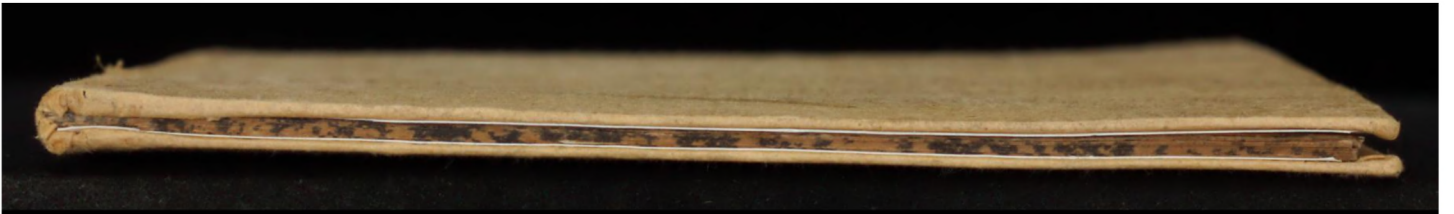
J178



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
448 J 178



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
448 J 178



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
448 J 178



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
446 J 178



KN 4483178

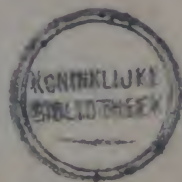
PROCRIS

En

AIAX

Treur-spelen.

Door M. Snouckaert
van Schauwenburg.



Ghedrukt voor Ian Tomassz. int Serpent aen die Buers

Anno 1621.

TOT AMSTERDAM,

STYON

XAIA

STYON

STYON

STYON



STYON

STYON

STYON

M

S

V
B
D
V
D
E
E
A
D

Tereeren vanden ALAX

Treurspel van den Edelen en VVelgelcerden

M. SNOVCKAERT
van SCHAVWENBURG.

Siet hier den grooten helt van Telamon geboren,
Die dickwils het verderf van Troien heeft gesworen,
Hoe dat hy brult en raest, vol van zijn hirsich bloet,
En van zijn eygen deugt, en brandende gemoet,
Vermant van een loos wicht, een keffer, een eer-breecker,
Behangen wel van tong, en woordē, een groot-sprecker:
Die soo veel heeft gemaect, dat een onwinbaer helt,
VVort tegen zijn hoog hert, en zijn geweer gestelt.
De Goden zijn hier oock, gelijk sy voortijts plachten,
En brengen voor den dag haer statige gedachten.
Apollo doch voor al. En dit is oock den Godt
Die Snouckaert alrijt heeft bereydt tot zijn gebodt.

DAN. HEINSIUS.

A 2 In PRO-

IN PROCRIN & AIACEM
Nobilissimi, & insigniter docti Iuvenis
MARTINI SNOECKAERT
van Schauwenburg.

SCio Poëtas esse, Snouckaert, plurimos,
(Nam nunc ubique tot repente prodeunt,
Musæ quot olim cum caletur maxime.)
Plectro superbo qui tuas laudes tenent,
Tuos labores, Hercules qui comparent;
Omniq; mactum dote strepitent ingeni,
Virtute mactum, mactum honore, denique
Carminē Poëta mactum in astris collocent.
Quin & sorores invocent sacris sacras,
Quas nosse credo, Palladem velut suæ.
Sin carmen autem, mos ut est nunc, claudicet,
Dandum est furori scilicet Iovæ.
At mihi, beatam qui Dearum regiam,
Heliconā vidi ne quidem per somnium,
Nefas sorores invocare incognitas.
Num, si vocentur, audientes advolent?
Nec rursus ad ortus te feram in calum tuos,
Et nostra tellus mentibus dysceget.
Hæc summa voti est: Tardus ille sit dies
Ac roque nostro serior: quam mobile
Cæli recipient templa depositam suam.
Terram ut beato longius Snouckaert colens,
Reique præ sit Belgicæ & Lingua simul.
Res pollicetur, Lingua iam grates agit:
Et hæc & illa prosperam vitam vorent.
Fidelis illa, plus quam plena, subsidium sibi
Instare de te stabile: iam talem vident
Nondum videntem iustis adulis quatuor:
Hæc, sicut Ajax Belgæ nunc cum Procris est,
Sic Ovidiani nectat illud fluminis
Ut fluere per te pergat, & forma Ausona
Capiat Batavam, quod ratum faciat Themis,
Musæque quarum nutrierunt te sinus.

GVILIELMVS NIVELLIVS.

Het selfde overgeset in onse Nederlandſche ſpraeck

Tot lof van den Edelen, ende VVelgeleerden

M. S N O V C K A E R T.

van Schauwenburg.

Op zijn Treur-spelen, PROCRIS en ALAX.

Ick weet wel datter veel Poëten zijn te Leyden,
(Vant die ſich over al, als muggen nu verſpreyden.)
Die met een trotſe pen en donderende ſin,
Elck wordeën half ell lang, maer meêſt in het begin;
VVel ſouden uwen lof veel meer als ick uyt brommen,
En boven Hercules u werck en arbeyd rommen,
Twelck hier is aldermeêſt tot walgen toe gemeen;
Of ſouden u begaëft, met oordeel, wiſe reën,
Begaëft met rijp verſtand, tot in den Hemel lichten,
Byſonder als ghy waert begaëft met haer gedichten.
Off ſouden ſtoutelick de Muſen roepen aen
Die dickwils tot haer dienſt, als waeter tot vyer-ſtaen.
Soo nu de Dichten zijn wat hinkende geſchreven
Men moet den yver dat en haëſticheyt toegeven.
Maer ick die noch niet wel en kenne van wat ſtof
Parnaffus is gemaect der negen ſuſters hof,
Derf haer niet roepen aen om van den berg te trecken,
En of ick haer ſchoon riep, ſy ſouden met my gecken.
Noch ick en ſal u niet, o Snouckaert, uyt de locht
In d Hemelen, die u eerſt hebben voort gebrocht
Verheffen met mijn vers, ons aen en meêſt dees' landen
Die hebben wel van doen de hemeliſche verſtanden.
Dit wenſcht mijn dicht u toe; Laet komen traeg den dag,
En dat hy lacter, als mijn leven weſen mag,
Als wederom tot haer, des hemels hooge ſaelen
Haer koſtelicken ſchat van d aerde ſullen haelen.
Op dat ghy Snouckaert hier alind' eenen langen tijdt,
Den Nederlandſchen ſtaet, en ſpraek oock voord' ick ziit.
De ſpraeck geeft danck alreets den Staet beloofte geven,
Sy wenſchen alle bey u een lang duetigh leven:
Den Staet, om dat hy is voorſeker wel bewuſt
Dat ghy eer lang ſuit zinn, een ſteunſel van zinn ruſt:
Dewil hy ſiet Dinn leugt ſoo kloek ſich openbaeren,
Dinn leugt, die in een mer, noch niet telt twintich jaeren,

De spraeck, op dat door u, (gelijck in Nederlandt
Gecomen Procris is met Ajax van u handt.)
Nafonis rijcken stroom volherden magh in 'vloeyen,
En Zijne soeticheydt in Nederland her-groeyen.
Hier geve Themis toe geluck, en goeden spoedr.
Net al de Mufen daer ghy by zijt op gevoedr.

aLtoos IN LEVE.

Tot de vermeynde Reden-rijckers.

Ter eeren van den Edelen en wytnemenden Iongh-heer

MARTINVS SNOVCKAERT

van Schauwenburg.

Vinderen maecker van de twee Treur-spelen

PROCRIS en AJAX.

Laet liggen dit kleyn Bouck, o rechte gift der aerden,
Die by het schuym alleen van Menschen zijt in waerden:
Ghy die u selfs te zijn in reden rijck beroemt,
Maer die met reden waert, berooft van reen genoemt,
Ghy die ons spraecke meynt, als u geschoent te lappen:
De kappen Helicons en liiden geen sots-kappen:
O Helicon is dit Boeck Pallas toegewijdt:
'Tis u genoeg dat ghy in 'tweven Pallas vriidt.

W. V. N. S. F.

PROCRIS

Treur-spel.

Door M. Snouckaert
van Schauwenburg.

OVID. Lib. 3. de Art. Amand.

--- *Quantum cito credere ledat*
Exemplum nobis non leve Procis erit.



Ghedrukt voor Ian Tomassz. int Serpent aen die Buers

Anno 1621.

TOT AMSTERDAM,

Cort Inhoudt.

Aurora met vierige liefde op Cephalus ontfeken,
niet konnende door eenige middelen (om de vaste
ende onbreckelicke Echt, in de welcke hy met
Procris verbonden was) zijne over-liefde verkrij-
gen; heeft met onbeoorlicke listen, dit schoonste paer van
den anderen een langen tijt gescheiden; maer niet met alle
hier door gewonnen: Vant Cephalus Procrin in
haer afwesfen stercker beminnde, is ten lesten met
haer weder vereenigt; en hebben saemen in grooter een-
dracht als oyt te vooren, geleefd. Aurora dit siende, heeft
haer liefde in voraeck-gierigen haet ende gramschap ver-
andert; ende nae veel raed slaegen, soo veel te vege
gebracht, dat Cephalus zijn Procris onwetende het
leven benomen heeft; het welcke in dit Treur-spel al-
dermeest gehandelt wert. Breeder beschrijvinghe sal-
men vinden by Ovidius Naso inden uytgangh des se-
venden Boecks van zijn overtreffelick verck, Me-
tamorphosis ghenaemt: oock in het eynde des derden
Boecks van zijn Minne-korft.

PERSONEN.

Aurora.
Cephalus.
Procris.
Voedster.
Diana.
Rey van Iong-vrouwen.
Rey van Nymphen.

EERSTE BEDRIEF

AVRORA.

Ist niet een wonder werck / en grootlick te beklaghet
Dat niemant is bezyndt / dat niemant is ontslaeghen
Van 'crusteloose kind' / 'welck door zijn trotsigh hert
De menschen niet alleen / maer oock de Goden tert?
'Welck' taerd' rijck niet a'leen wil houden in zijn banden/
Maer selfs den Hemel door zijn crachtigh vuyt doen branden:
Mij die ben een Goddin / door wiens claer-blinckend' licht
Al den ghekrupfden hoop / ja selfs Diana swicht/
Mij die den dagh byengh aen / nae welcken alle menschen
Soogroot als kiepn / soo rijck als arm eenstemmigh wenschen/
Mij heeft hy niet ontsien / mij heeft hy niet verschoont/
Aen mij / seggh ick / heeft hy zijn krachten oock betoont:
Met liefde van een mensch heeft hy mijn hert ontfeccken/
Een onbeweeghlick mensch / een mensch die gants geen tecken
Van weder-liefd' en toont / maer een vrouw waerder acht
Die sterflick is als mijn onsterffeliche macht/
O sicteloose Godt / zijt ghy dan niet te vreden
Te boeten uwen lust alleenlick hier beneden
Aen 't menschelick gheslacht? maer moet selfs een Goddin
Oock smaecten 't bitter soet vand' ongeruste min?
Wel hoe? dunckt mij dan dit te zijn soo grooten wonder?
Heeft hy niet selfs lupijn, die over blicsem / donder /
Sneeuw / haghel / regen / windt / jae alle datter leeft /
Volcomelike machten heerschappij heeft /
Zijn onuytblusshlick vuyt soo menighmael doen smaecten /
Soo menighmael 't vergift van zijnen pyl doen raecten /
Daer hy / in plaetse van te zijn den grootsten Godt
Die Hemel / Zee en Aerd' heeft onder zijn ghebodt /
Zijn Goddelicken stoel en scepter heeft verlaeten /
En neder is gedaelt selfs tot zijn ondersaeten /
Dan in een herders schijn / dan in een witten stier /
Dan weder in een Draeck / of eenigh ander dier?
Aen / 'tis een ander saeck / hy heeft zijn lust ghenoten /
Ick daerenteghen ben soo smadelick verstoten;
Hoe ick meer bid en smeek / hoe hy mij meer veracht /
En met mijn liefde spot / en met mijn liefde lacht.
Aurora sult ghy dan dees' spijt op 't hooght niet weecken /
Sult ghy 't herd-neckigh hert en trots gemoet niet vreecken?
Of sal al uwe macht / of sal u Godlickheyt
Door de verbaentheyt van een mensch zijn neergelept?

B

Aen /

Neen/neen:denckt om geen liefd' denckt om geen mede-doogen/
 Treckt toozn en gramschap aen/stelt wzaeck alleen vooz oogen:
 Veel woorden helpen niet/ betoont eens metter daet
 Hoe verr' dat een Goddin een vrouw te boven gaet.
 Betoont eens wat vooz straff dat hy behoort te draghē
 Die int beschimpen van Aurora heeft behaghen/
 Betoont dat hovaerdp en werelddicke pzaecht
 Bp't Godlick niet en is dan pdelhept gheacht.
 Maer hoe mijn siel/ maer hoe soo hoogh in toozn gheloopt?
 Moet Cephalus soo dupz u liefde dan bekoopen?
 Alleenlick om dat hy zyn wettelicke vrouw
 Blyft (na zyn schult en plicht) in echte liefd' getrouw?
 Alleenlick om dat hy hem niet en laet verlepden
 Om overspel te doen/ en van zyn vrouw te schepden?
 Bedwingt u gram gemoet/ bedwinght 'twzaeckgierich hert/
 Siet eerst of hy verdient te lyden sulck een smert.
 Wegh/ wegh Cupido wegh/ wegh ghy verbloecte schichten/
 Soeckt ghy mijn toozn weer' om met soetichept te sichten?
 Soeckt ghy met honich weer te stricken mijnen mont
 Die ghy soo bitterlick hebt met u gal gewont?
 Noemt ghy dat overspel/ noemt ghy dat oock verlepden?
 Condt ghy de Goden niet van Menschen onderschepden?
 Is niet de mensch gemaect der Goden onderdaen/
 Behoort hy niet in als tot haren dienst te staen?
 Comt Nemesis, comt voozt/ comt ghy dyp wzaeck-goddinnen/
 Comt/ geeft my raedt waer meed' ick mijn wzaeck sal beginnen
 Comt met u helsche toozts/ en eeuwich brandend' vier
 Droep ick aen tot hulp/ comt al ghelycklick hier.
 Waer mee sal ick hem best zyn vrouwe doen begehen?
 Wat dunckt u/ sal ick hem berooven van zyn leven?
 'Tis al te slechte wzaeck/ 'tis al te cozte pijn/
 Mijn toozn is niet versact/ 'tmoet al wat anders zyn/
 Of sal ick hem van hier in ballingschap verjaeghen?
 Op dat hy smaecten magh zyn wel-verdiende plaeghen
 Als hy sich vint alleen/ vol droefhept en ellendt/
 Mistroostich/ vziendeloos/ in landen onbekendt.
 Die raedt behindt ick goet/ dit sal mijn wzaecke wesen/
 Waer dooz ick Cephalum mijn macht sal leeren vresen/
 En'topgheblasen hert van die verwaende vrouw
 Veranderen in on-verdraghelicke rouw.
 Siet wel toe wat ghy doet/ bedenckt u eerst te degghen/
 En gaet eens in u hert den raedt wel overwegghen;
 Want of ghy hem al schoon in vreemde landen jaeght
 Sy sal hem volghen nae/ soo langh haer d'aerde draeght.
 Niet anders als een slagh gehouwen in veel stucken
 Cruppt wederom aen een en laet haer niet verdrucken/
 Dooz

Vooz datmen gantsch en gaer het hooft vermozelt heeft;
 Soo ist oock met dees twee/ soo langh als Procris leeft
 Soo sult ghy nimmermeer tot uwen wil gheraecken/
 Of sy sal altyts 'teen of 'tander letsel maecken:
 Spstele altoos in'twerck haer valschen boos ghedacht
 Om waer 'thaer moogh'lick is te breecken uwe macht.
 Ghedenckt u niet/ of ist al upt u sin ghebloghen
 Hoe schandelick dat sy u lestmael heeft bedrogghen/
 Doe Cephalus haer selfs bevond onkupsch te zyn/
 En sy hem strack verliet/ maer upt gebeynsden schijn?
 Want heeft hy haer niet weer soo vziendelick ontfanghen/
 Iae meer als opt te vooz zyn sin aen haer gehanghen?
 En tot verseeckeringsh van meerder trou en plicht
 Gerreghen tot gheschenck den costelicken schicht?
 Daerom soeckt raedt wat doodt dat ghy haer sult doen sterben
 Op dat sy vooz haer gift mach een belooningsh erven/
 En Cephalus alsoo in eenichept den tijt/
 Zijns lebens vol verdrieten swarichept verslijt.
 Sal ick dan met gewelt haer vzenen om het leven
 Of liever met venijn haer heymelick vergeben?
 Ick weet een beter raedt/ ick weet een beter vondt/
 Dat sy sal werden met haer eppen schicht ghewont.
 Soo haest als ick van hier sal na den hemel vaeren
 En Phœbi gulden hooft sal rijzen upt de baeren/
 Sal Cephalus terstont hem geven op de jaght/
 Want ghy 'ren hy een hert heeft op het spoor gebraght.
 Dan sal ick mijne macht en Godlichept betoonen/
 Dan sal ick vooz dees' spijt hem wel te recht beloonen/
 Als hy in plaets van 'twilt/ selfs met zyn eppen handt
 Zyn Procris treffen sal tot in het inghewandt:
 Dan sult ghy Cephale verbloecken al de daeghen/
 Die ghy soo vperighlick bestet hebt in het jaeghen/
 Verbloecken sult ghy dan den dagh van u gheboort
 En bidde om de doodt: maer sult niet zyn verhoort:
 Dan sult ghy sien wat 'tis soo vastlick te betrouwen
 Op tijdelicke schoont van sterffelicke vrouwen:
 Dan sult ghy sien wat 'tis verganchelick cieraet
 Der menschen/ t'achten meer als Goddelicken staet.
 Maer hou/ 'tis nu ghenoech/ de Maen en Sterren wachten/
 En zyn vermoept van in den hemel te vernachten/
 En wenschen na mijn comst/ dewyl den tijt ghenaeckt
 Dat Phœbus upt zyn slaep moet wacker zyn ghemaecht.

Rey van Jonckvrouwen.

Niet en isser op de Aerd'
Daermen meerder siet nae wenschen
Datmen houdt in grooter waerd'
Dan de Schoonheydt van de menschen:
Daermen't nochtans metter daet
Alsmen recht daeracht op slaet
Niet dan ydelheydt bevindt,
Ydelder dan roock en windt.
Even als een winter-cruyt
Door een cleynen schijn der Sonne
Haestich uyt de aerde spruyt,
En weer haestich leyt verslonnen:
Soo rasch als het Sonne-licht
Berghet maer eens zijn aenghesicht
Leyt in eene stondt gheslecht
Dat te vooren was gherecht.
Wat is snelder als den tijdt?
Schoonheydt werdt met tijdt ghebooren,
Schoonheydt met den tijdt verslijdt,
Schoonheydt werdt met tijt verlooren.
Niet een dagh gaet oyt voorby,
Die niet altijts erger zy,
Niet een uyr soo cleyn ghedeelt,
Die niet wat van schoonheydt steelt.
Dickwils, alsmen in haer jeught
Meent te nutten soete vruchten,
Geeft zy in de plaets van vreught
Niet, dan smert en ongenuchten.
Hoe comt dat ghy schoonste maecht
Daphne nu een schorfe draecht?
Is om uwe schoonheydt niet
Aenghecomen dit verdriet?
Wat heeft voor haer schoonicheyt
Semele tot een belooningh?
Nochtans had op haer gheleyt
Sijnen sin der Goden Koningh:
Is sy niet selfs van haer lief
Onder'tbittre minsgherief,
Door des wreedens blicsems cracht,
Of door *Juno* omghebracht?
Is er noch een cleyn ghetal
In den Hemel opghenomen,
Door veel cruysen ongheval
Sijn sy eerst daer toe ghecomen.

Hemel

Hemel zijt ghy soo veel waerde
 Datmen om u hier op aerdt
 Als men mensche is geweest
 Moet verand'ren in een beest
 Rechte vrucht van menschen schoont
 Acht ick hier in t'zijn gheleghe
 Datmen d'aerd'gherust bewoont,
 Hebbend'een trouw paer ghecreghen.
 Dit is *Procris* beste lot,
 Dit maectt *Cephalus* een Godt.
 Hier door hebben sy een staet
 Die het al te boven gaet;

TWEEDE BEDRIEF

CEPHALVS, PROCRIS.

- Ceph. **S** Telt u mijn Lief gerust/ waer toe dit pdel schzoomen/
 Voor een soo clepne saeck/ voor ongeachte droomen?
 Pr. Voor droomen die ghy nu als pdelheyt veracht/
 Maer baecht bebonden zijn te hebben groote cracht/
 Voor droomen die den mensch door d'alder grootste Goden
 Van het toecomende ghesonden zijn als boden:
 Wilt (bid ick) dan alleen u *Procris* dit toestaen
 Dat ick u desen dagh niet en sie van my gaen.
 Ceph. Hoe zijt ghy soo bevzeest/ als of ick soude schepden
 In eeuwicheyt van u? ick sal niet langh verbeiden:
 Eer *Phœbus* ons berooft van zijnen gulden schijn
 Sal *Cephalus* weer' om by zijne *Procris* zijn.
 Waerom houdt ghy my vast? 'k wil by ons liefde sweeren
 Dat niemandt my van u sal langher tijde af weeren.
 Ep! weest toch niet bevzeest. PROC. 'tis niet met al ghekust/
 Blijft desen dagh by my/ dan sal ick zijn gherust.
 Ceph. Vaert wel mijn schat/ ick gae. PROC. *Diana* u bewaere
 Op dat u onghewal my niet op't hooght' beswaere.
 Ceph. *Iupijn* en *Iuno* met de Moeder van de *Min*
 Widd' ick te stellen dees' verbaestheyt upt u sin.

V An al des schatten/ die het menschelike leven
 De godertieren Soen seer overbloedich gheben/
 Is gheen soo groot/ als met een vaste liefdes blecht
 In een soet houwelick te saemen zijn ghehecht.
 Gheen rijckdom/ gheenen staet/ gheen koninghlike prachten
 Zijn in het minste deel by dit gheluck te arhten/

W 3ij

Dit

Dit is alleen waer op ick stelle mijnen roem/
 Dit is waerom dat ick my ghelucksaligh noem;
 Ons herten zijn ghetrefte met onderlinghe wonden/
 En met een stercken bandt door liefd' aen een ghebonden/
 Die eens door mijne schuldt by nae was los gheraecht/
 Maer nu als opt te voer veel vaster weer ghemaecht;
 Dit is den schicht die my ghegheben is tot tecken
 Van ons herbatte liefd' die niemant weer sal breeken:
 Hoe wel ick ben op 'thooghst' van een Goddin versocht/
 Niet eens en heeft sy my tot haeren wil ghebrocht:
 Voor u en anders gheen zijn Procris dese leden/
 Aen u en anders gheen sal ick mijn leucht besteden.
 Vergeeft Aurora doch/ vergeeft my schoon Goddin
 Dat ick een sterflick mensch soo trouweltsch bemint.
 Siet mijne Procris eens in alle deucht upt' muppen/
 Van Hemelsch sp' ghelijck/ niet van het aerdsch te spruyten/
 Aurora 'tis wel waer/ u schoonheyt is vermaert
 Zoo verresich versprept den Hemel/ Zee/ en Aerdt:
 Cer Phoebe glinstrend' hooft comt upt' het waeter strycken/
 Laet ghy u schoon ghesicht eerst op de aerde kijcken:
 Zoo haest de silbre Maen ons van het licht berooft
 Steeckt ghy upt' in haer plaats u goud-geel-haprich hooft:
 Zoo dat sich Cephalus soud' de gheluckighst' achten/
 Had hy zijn Procris niet/ dat hy op u mocht wachten;
 Mijn Procris ist alleen die my houdt in den bandt/
 Die my ontsteekt niereen onblusschelicken brandt.
 Wel hoe! waerom gaet ghy soo haestigh henen loopen/
 Waerom wordet Phoebe voor zijn tijdt upt' bed gheroopen?
 My dunckt so rasch als ghy een woort van Procris hooft
 Crijght ghy een roode verw' / en zijt gheheel verstooft.
 Siet het begint rond- om seer helder-licht te dagghen/
 En Phoebe sal terstont gaen klimmen op zijn waegghen/
 'Tis hoogh tijdt dat ick my gae spoepen nae de jaght/
 Cer dat de Son begint te toonen zijne cracht.
 Ick weet mijn Lief is vol becommertlike vreesen
 Maer sal van stonden aen te vreden weder wesen/
 Als sy mijn weer- comst siet/ dit is der vrouwen aert/
 Om de gheringhste saeck zijn sy terstont verbaert.
 Dan ick soud' evenwel om Procris te believen
 Met mijn by-wesen haer den gantschen dagh gherieuen/
 En had ick gūteren in des Sons ondergaen
 Veel moede van de jaght/ een hert niet opghedaen:
 Het welck in d'epghe plaats ick nu meyn te beknippen/
 Of anders vrees ick seer dat het my soud' ontslippen.
 Mijn knechts zijn langh voor upt' dit is den naesten gangh/
 Het wil ick henen gaen. Diaen geeft goeden vangh.

Mijn

PROCRIS. VOEDSTER.

- M**an droef verlaeghen hert/en het ghesladigh knaeghen
 Van d'inghebeelde angst/ comt my upt 'tbedde jaeghen.
 Waer ick gae/ waer ick stae/ het is noch even-beel
 Alsins in plaets' van rust/ vind' ick het tegen-deel.
- Voed.** Wat heeft u op een stond' mijn Vrouw so beladen
 Dat ghy niet anders doedt als suchten/ ende haeden
 Dit Goddelick ghesicht met bittere tranen-bloet/
 O Man/ u sozgh alleen en heeft geen teghen-spoet?
 Mijn steunsel/ eenigh bonck vandit uptgaende leven/
 'kbid' door dees ouwe borst/ wilt my eens antwoort geven:
 Seght maer wat dat u let, in dit besaerde lijf
 Steeckt raet en konst/ die u kan dienen tot gerijf.
- Proc.** Ach Voedster als ick u van mijnen Man hoor spreken
 Dunct my het hert van druck/ en ringewandt te bjecken;
 Met groote reden noemt ghy hem alleen mijn sozgh/
 Hy is alleen mijn schat/ mijn toeverlaet/ mijn bozgh/
 En wederom mijn vrees: alleen doet hy my schroomen:
 Hem dunct ick dat alleen wat quaets sal over-comen.
- Voed.** Wat quaets? wie heeft u dit gebrocht in het ghedacht?
- Proc.** Een swaeren droom die ick ghehad heb desen nacht/
Voed. Gaet ghy om eenen droom u selven soo seer quellen?
Ep. bidd' ick/ laet hem my eens hoozen u vertellen.
- Proc.** In 't midden van de nacht als heel de wereld slaept/
 En d'onrust van den dagh een nieuw' verguicking' raeyt/
 Is op my eenen droom soo droebigh komen daelen
 Dat het my is een schrick den selven te verhaelen.
 Ick droomd' dat Semele door de gheliefde handt/
 Van haeren Jupiter met blicksem wierd verbrandt.
 Ick had ghesien te voor hoe Iuno haer verraden
 In een ow-wijfs ghedaent: zyn dit (dacht ick) de daeden
 Van een Goddin? daernaer/ daernaer vertheen d'ellend'
 Op 't aldergruwelickst van het beclaeglick end.
 My dunct dat ick noch sie den blicksem haer vermoorden/
 My dunct dat ick noch hoor Iunonis valsche woorden.
- Voed.** Is dit alleen/ mijn Vrouw/ dat u soo seer beswaerd?
 Ick dacht wel dat het niet soud' zyn de pijn waerd:
 My dunct dat ghy om den tijdt te verslijten
 Seer puzich waert in 't sien van uwe nieuwe tapheten:
 Waer op van Semele, getrocken met de naeld.
 Veel de geschiedenis staet kunstigh afgemaelt.
 Nu heb ick onlangs eens in een wijs boeck ghelesen/
 Dat/ daermen in den dagh mee besigh pleght te wesen/
 Of daer alleen den geest diepsinnelick op let/
 Den droom weer in de nacht voor oogen lebend' set.

Dat

Proc. Dat is een pölen praet; maer Voort my hoor dat segghen/
 En siet eens of ghy dit sult conuenen weder-legghen.
 Soo haest ich door den schrick was upt myn laep ontwaecht
 Hebb' mynen Cephalum flugs wacker noch gemaecht.
 En heel den droom verhaelt; die door veel soete reden
 En lieffelijck omhels my stelden wat te vreden/
 Maer werde niet terzont tot slaepen noch ghebrocht
 Tot dat ten lange-kef/ met slupmeren ich socht/
 Met slupmeren alleen den droom wat te vergeeten/
 Twelc men noch wacker sijn/ noch slaepen recht magh heeten.
 Siet my verschijne weer om een pselick ghesichte
 Dat veel meer swaerichypt als teerst heeft aengerichte:
 Ich sagh op eenen boom twee tortel-dupskens springen/
 Sich met den bech in bech als kussend' onderlingen:
 Hoe? (sepp' ich in myselfs) werd' soo de liefs' gebiert/
 Iae maect den mensch beschaemt/ van dit soet cleyn-gebiert?
 Siet/ hoe dat/ als een klis' sp' t' saemen aen een hanghen/
 Siet eens hoe minnelijck den andren sp' ontfanghen.
 Terwijl ich stae/ en sie/ comt van den boom halff doot
 Het gapken heel bebloet/ rechte vallen in mijn schoot.
 Ich keech eens om/ wie daer ontrent mocht sijn gebonden
 So vreet/ die sulck een trouw' en vriend' lie dier kond' wonden.
 Ik sagh niemant als de dupf' van tmede-paer berooft
 Ghestadigh na mijn schoot neer-hangende met 'thooft/
 Daer in/ soo veel ick moght/ door inner'ick ontfermen
 Socht' bloet te stelpen/ en het dupfken te verwermen.
 Maer het was al om niet/ want in een oogen-blick
 Was al den adem wegh; dit gaff my sulck een schrick/
 Dat ich schiet upt den droom/ en vind' al mijne leden
 Beangst/ vermoeyt/ besweet van boven tot beneden/
 Als ich voel na mijn stan/ was hy al opgestaen/
 En maecten hem ghereet/ om nae de jaght te gaen.
 Hy pooghe wel om met troost-woorden te verdrifuen
 De quelling' upt mijn sin; maer wond' niet by my bliuen/
 Alsoo hy gisteren een schoon hert hadd' gesien/
 Dat anders lichterlijck van daeg' hem sou' onthlien/
 Voed. En laet u schreyen staen: dees' swaermoedige droomen
 Zijn van een swaere spijs/ te nacht vil-licht ghekomen:
 Want ich heb eens gehoort/ van een oud' Medicijn/
 Dat nae dat is de spijs/ de droomen dickwils zijn.
 Stelt dan den valschen waen/ stelt hem heel upt de sinnen/
 Of/ soo ghy niet en kund' u selven overwinnen/
 Soo dunct my best dat wy ons na de kercke spoen
 Om d'aldergrootste Goon een offerand' te doen/
 Op dat sp' dese vrees ten alderbesten keeren/
 En alle teghenspoet/ van u en d'uwe weeren.
 Proc. Dit had' ich al in sin: eer't van u was gheset/
 Gaet haest u en maect my den wieroock dan ghereet.

R E Y.

MOrphen, grootsten Godt der droomen
 Die den hollen bergh bewoont,
 Daer noch Maen, noch Sterren en komen,
 Daer de Son haer licht noyt toont.
 Daermen niet behoeft te wachten
 Smorgens nae den daegeraedt
 Maer de welck in duystre nachten
 Enghe duerghe rust bestaet.
 Daer het bassen van de honden,
 En der gansen luyd' ghetier
 Nimmermeer en werd' bevonden
 Noch van eenigh ander dier.
 Ghy, die als een is bekropen
 En nat van den slaep gemaect
 Comt oock soetjens aengesloopen
 En maect dat hy slaepend' waect.
 Die ons levendich voor ooghen
 T'voorgaend' end' toecomend' brenght
 Die ons dickwils houd' bedrooghen
 En met waerheyt leugens mengt:
 Die den armen maect verheven,
 En den rijcken brengt op't dal.
 Cort om, die het menschen leven
 Nae-boorst, nae u welgheval.
 Comt ons nu oock eens bedrieghen
 Maect dat uwen droom verheught.
 Laet ons in d'uytlegging' lieghen
 En voor smert ghenieten vreughd.
 Dan soo sullen wy u prijsen
 Door het gantsch Atheensche land.
 En eer als een Godt bewijfen
 Doend' een vette offerand'

DERDE BEDRIIF

AVRORA. VOEDSTER. PROCRIS.

NU trotsen Cephale, nu sal ick u eens leeren/
 Wat dat het is en mensch voor een Goddin te eeren/
 Gaet in u trotsicheyt/gaet desen dagh vryp voort
 Maer siet wel toe dat ghy daer in niet wert gestoort.
 Ghy Procris sult oock niet den naeme langer draegen/
 Dat Cephalus in u/ meer heeft/ als my behaeghen.

De blamme is na by/ het byer leyt al en smoocht
 Daer op u leste spys sal werden slugs ghehoocht.
 Ick sal haer maecten wys/ dat Cephalus zyn sinnen
 Stelt op een and're vrouw: sp/ die heel brandt van minnen
 Sal wesen heel jalours/ en stracks dooz mijn belept/
 Het selver willen sien/ om t' hebben recht beschept.
 Ick sal haer seggen t'bosch/ daer Cephalus dooz d' hitte
 Als hy comt van de jaght/ gaet om te rusten sieten.
 Zoo speens (hoozende den naem van Aya) sucht/
 Of in de blaederen marckt/ talderminst/ gherucht/
 Sal hy van stonden aen (weet ick) den schicht verheffen/
 (Haer houdend' vooz een wild) en recht in 'therte treffen.
 Maer sal hem binden in zyn meyninghe bergift/
 En geven desen loon/ vooz den pyl die noyt mist.
 Siet ginder komt sp gaen/ vol druckis/ met angstich wesen.
 Wel aen/ ick sal van daeg' u angst vooz lest ghenesen.
 Haer Voedster isser by te rechte tijdt alleen.
 Dit olde wijff moet ick een wepnigh doen vertreen/
 Ick heb' Leucippes schijnen staltens ghenomen/
 Op dese wijse dunckt my best by haer te komen.
 Leucippe is de vrou/ eens haed- heers deser stadt
 Die sp van jongs aen op tot speel-noot heeft ghehad.
 Die sp haer heym' licheyt alcht pleegt te betrouwen.
 Nu moet ick my gebeynst/ en heel bedroeft oock houwen/
 Een wepnigh wil ick eerst/ wat aen een spde staen
 En hoozen haeren praet/ met vreugde noch eens aen.
 Voed. Ep Procris ghy stelt u het alder-quaerst' vooz ooghen/
 Waer is soo/ met een bot/ u mans-hert wegh-gevloogen?
 Sult ghy nu van een roock/ ghedreven dooz de windt/
 Nu dooz een pd'len droom/ zyn als geheel ontsint?
 Proc. Met woorden soecht ghy maet/ mijn smerte neer te leggen/
 Waert ghy in myne plaets/ ghy soud' wel anders seggen.
 Voed. Onen/ mijn Vrou/ ghy laet u staen het ergste vooz/
 Dit vooz-staen maer alleen/ brengt u upt redens spooz.
 Proc. Secht ghy dat offer dan en droomen al-tijts lieghen?
 Voed. Niet altyts/ maer dat sp seer menighmael bedrieghen.
 Proc. Der Goden teerken dan/ niet sekers en bediedt.
 Voed. Dooz het verkeert bedied der menschen sulck geschiedt.
 Proc. Hoe werdt den rechten sin der Goden dan verkregen?
 Voed. Als men hem typtich gaet met oordeel overweghen.
 Proc. Mijn oordeel dunckt my goet/ en twert van u ghelaecht.
 Voed. Wie weetmen dat van twee het best nu heeft gheraecht?
 Proc. Eer ghy ten offer quaemt/ niet u verwaende droomen.
 Proc. Het sp hoe sp/ geen woord soo troost-lick ick bevin/
 Dat dees inbeelding' my kan stellen upt den sin/
 Alleen

Allen sal Cephalus, als ick hem heb in d'er men
 In eenen soeten lach veranderen mijn kermen.
 Comt Cephal e mijn bzeughd/ erbermt u over my/
 Comt Cephal e mijn troost/ comt my doch haestich by.
Voed. Siet daer/ Leucippe comt recht nae u toe ghetreden:
 Bedaert een wepnigh doch/ en stelt u wat te vreden.
 Vertelt haer eens den droom/ daer op u droefheyt staet/
 Ghy pleeght alrijcs/ mijn Vrouw/ te volgen haeren raedt.
Aur. Hoe comt ghy/ Procris, upt de kercke soo verslegghen/
 Het het hooft nae de aerde/ als de mis-trooste plegghen?
 Dient u raed ofte daed/ siet hier staet u Vriendin/
 Siet hier ben ick die u/ meer dan my selfs bemin.
Proc. Changt niet aen u/ dees smert my upt den sin te stellen.
 De oorsack evenwel/ sal ick daer van vertellen.
 Als een bedroefd ghemoet/ zijn innerlick ghedacht
 Magh klaegghen zynen vrient/ meynt dat de pijn versacht.
 In den voorszeden nacht als al de dieren smaecten
 Den soeten slaep/ en het moep lichaem wat vermaecten
 Heeft my tot tweemaal toe/ een droeben droom verbaert
 En met een grooten schrick mijn arme ziel beswaert.
 Mijn Man/ voor wie alleen/ is meestendeel mijn suchten
 Sloeg het verhael in windt/ en achte't niet dan kluchten/
 Is eyndelick ghegaen op de jaght van een hert/
 My laetend hier alleen in mijn ghedacht berwert:
 Terstont nae zijn vertreck/ heb ick mijn vlucht ghenomen
 Tot d'opper-Goden om de droefheyt van de droomen.
 Maer siet soo haest ick heb mijn wieroock en ghebedt/
 Op den autar ghestort/ (tverschriken schier belet
 Mijn tong te sprecken voort;) den roock sien wy verspreyden/
 Riet/ als sy plagt om hoogh/ maer recht in t'midden scheyden/
 En dat tot d'ymael toe: wat ramp magh dit bedien!
 Vadd' mijnen Cephalus dit doch eens aenghesien!
 Nu Goden/ soo my een erbermen wil van allen/
 Laet al u toorn op my/ niet op mijn Liefste vallen.
Aur. Mijn Procris, ander ick; laet varen dit gheween/
 Aenhoozt eens mijnen raedt/ maer laet ons zijn alleen/
Proc. Hoe wel ick weet dat ghy my niet en kond' verblipden/
 Laet hoorzen evenwel; gaet Doedster wat ter syden.
Aur. Ick hadd' besloten vast te seggen niet met al
 Van 'tgene dat ick nu/ genootsackht seggen sal.
 Dewyle dat ick sie soo deerlijck u bedrooghen;
 De Goden hebben selfs met Procris mede-doooghen/
 En kunnen met gedult niet langer schouwen an
 Het onrecht 'twelck gheschied van uwen fijnen Man/
 Zy geven u door droomen offerand te kennen
 Dat het van daeg is tijdt/ u van hem affte wennen,

E g

En

En noch blijft ebenwel soo duyster u gesicht
 Dat ghy gaet als verblindt in't midden van het licht.
Proc. Ach! swijgh van Cephalus, ghy selfs zijt verr' bedroogen
 Leucippe, die ghelooft een valsche versierde loogen/
 Die u van pemand is vertelt alleen upt spijt/
 Van een die onse Liefde seendzachticheit benijdt.
Aur. Het is my niet vertelt: 'tis geen versierde looghen/
 Maer dat ick selver hebb' ghesien met dees' mijn oogen/
 'Tis eenmael niet dat ick hebb' aengesien u lepd/
 'Tis eenmael niet dat ick myn Procris hebb' beschreypd;
 De oorsaeck daer van is tot noch geweest verstecken
 Alleen in dese borst/ maer sal nu eens upt-breecken:
 Niet verre van ons hoest/ aen den Atheenschen kant/
 Staeten schoon- lustigh bosch/ recht in het rond gheplant/
 In't midden ist heel groen/ wat heubel-wijs verheben
 Waer upteen claer Fonteyn wert springende gedreven/
 Die met haer held'ren stroom het bosch rontom bedowt/
 Hier dunckt my dat ontrent een Rimphe sich onthowt/
 En op dat ghy te meer verskertheit moogt weten
 Ick meen nae mijn gehoor/ dats' Aura is gheheten.
 Hier ist dat Cephalus des middaegs althits rust/
 Niet om 'tvermoepde lijff/ maer om zijn geple lust.
 Ick kan hem lichtelick van onsen speel-hups tooren
 Niet sien alleen/ maer oock den galm van't sprecken hooren.
 Noch gisteren heb ick ghesien met ongenuchte/
 (Die u alleen quam toe) een ander plucken brucht.
Proc. Berst/ aerde berst/ comt my in uwen affgront stoken/
 Com/rom mijn siel upt dit rampsaligh lichaem rocken.
 Ist moog-lick oock dat sulcks heeft Cephalus ghedaen?
 Ist moogh-lick dat ick ben van Cephalus verraen?
 Ep! 'tis niet mogelick. ick kan het niet gelooben.
 Zijn het geen droomen oock die u den sin ontrooben?
Aur. Ick wil niet dat ghy my alleen/hier in geloof
 Gaet selfs/en siet/ of ick van sinnen ben berooft:
 Ick weet dat hy van daeg' weer gaet zijn oude stappen;
 Maer sal u geven raedt/ hoe ghy hem sult betrappen/
 En sien hoe hoogh dat hy zijn Procris heeft geacht/
 En sien waerom dat hy soo dickwils gaet ter jaght.
 Ghy moet naer onse hoefterstont u laeten draeghen/
 Maer van den waer-om niet een woordken ghewaeghen/
 Laet u gheselschap daer: en gaet ghy flugs alleen
 Door onse lange laen/recht na het bosken heen.
 Ghy kond u lichtelick in het geboomt verdecken/
 Daer sult ghy kijcken en niet weder zijn gekken:
 Wacht tot den middagh maer: want voer der sonnen val/
 Mepn ick (nae zijn ghewoont) dat hy daer wesen sal.

De

De Goden weten wat een breugh my soud' gheschieden
Dat ick u desen dagh/ moght mijn geselschap vinden.
Maer ick ben metter haest ontboden van mijn Man/
Alsoo/ me Vrou/ dat ick niet by u wesen kan.
Com bidd' ick moghen vroegh my al de saeck vertellen/
Op sullen nemen raed om die best te bestellen.
Dewyl ick dan moet gaen/ wensch ick u goeden dagh/
Dat hy tot u gheluck en voorspoedt dijen mach.

Ick meyn dat u den moord van desen dagh mach stecken
En selver Cephalus den draed dijns levens breeken.
Nu wil ick weer om hoogh/ en spiegel' len mijn ghesicht
In't lieflick schou-spel dat van my is opgericht.

VOEDSTER. PROCRI.

Wat magh het zijn waerom mijn Vrou so lang blijft praet?
Waerom Leucippe niet en wilde my toe-laeten
Daer by te zijn? Ick wile eens soetjens tot haer gaen
En lusteren of ick den inhoud kan verstaen.
Maer siet mijn Vrou alleen/ wel tienmael meer verslaeghen/
De Aerde schijnt sy nu/ den Hemel nu te klaeghen.
O Goden wat is dit/ ghelyck bloedt werdt sproodt/
En in een oogen-blick weer bleeker dan de doot.
Daer staet sy als een stock met d'oogen pslich open:
Siet daer begint sy weer als een dol mensch te loopen/
Sy roept/ sy grijnt: nu stort sy neer een trane badt/
En maect haer teer gesicht/ met souden dauwe nat.

Proc. Gebeynsden Cephale, was dit het vlytich jaeghen/
Daer ghy soo vierighlick nae toe- liept heele daeghen?
Is dit waerom soo vroegh/ ghy altydt gaet te veldt
En het wildt langh voorsydt/ met de knechtse hups bestelt?
Is dit dat ghy my seyd' voorsydt d' hitte wat te rusten?
Is dese de Fonteyn/ daer ghy den doysdt upt blusten?
Is dit het hert/ daer ghy van desen dagh naesocht?
Is dit een eedt/ daer ghy met my weer zyt verknocht?
Ick hebb' hem selver noch vertelt der Goden droomen
Jaetoe-ghewenscht dat hem niet quaets soud' over-komen.
Verbloecht sy d'uyt/ dat ick u lestmael gaff mijn trouw/
Atheenschen sijnen helt/ bedzieger van een vrouw.

Voed. Wel wat magh dit bedien? is sy dol of beseten?
Wil sy haer gaen/ om eens den grondt hier van te weten.
Mijn Vrou/keert ghy u om? mijn Vrou/ ick bidd' een woord/
Waerom zyt ghy soo seer op ulwen Man verstoort?

Proc. Een Man; niet mynen Man/ die naem is hy niet waerdigh/
Een wispel-duerigh man/ in trouw en echte lichevaerdigh.
Een/ die ghebroken heeft zijn duyts- geswooren eedt/
Een/ die zijn Procris met een andre hoer vergeet.

E ij

Dit

Dit is geweest den droom die my te nacht beswaerde/
 En schepding van den roock/ die my soo seer verbaerde.
 Wie hadbet opt gemeynt (ach! Hymen, Iuno ach!
 Dat in soo schoone boyt/ soo valschen herte lagh.
 Voed. Wel hoe mijn Vrouw/ zyt ghy soo haestich te verleyden
 Door een/ die moog'lick u soucht van u lief te schepden?
 Proc. Door een/ als ghy oock weet/ die ick betrouwe meest/
 Voed. Is het Leucippe dan/ die by u is geweest?
 Proc. Leucippe, die't niet heeft/ upt een versierde looghen
 Maet ettelicke maelgesien heeft/ met haer ooghen.
 Voed. Het sy/ wie't sy/ nochtans ick niet ghelooven kan
 Die schand' te zyn gheschiedt van uwen trouwen Man.
 Niet isser op de aerd' daer meer quaets ran upt spruyten
 En daermen meer behoort zyn ooren voort te sluyten
 Als een tong/ die niet brengt als achterclappen voort.
 Oock heeft ghelycke schult/ die de tong geeft gehoor.
 Och? of hier in ons land/ een wet eens wierd' ghegeven/
 (Het soud' wat beter gaen/ meyn ick in't menschen leven.)
 Dat/ die eens anders eer/ niet achterclap berooft/
 En die terstont/ alleen van seggen/ dat geloof/
 Most datelicken zyn als eenen schelm ghevangen/
 En d'eenen niet de tong/ met d'oozen d'ander hangen.
 Ick wedd' dat peders tong souw beter zyn gesnoert/
 Die nu soo menigh hups/ sae staden land' beroert.
 Proc. Och! gabe Venus, dat het waren ydelheden/
 En ick niet hadd' gehoorst soo vast gegronde reden/
 My is genoemt de plaets/ daer hy zyn lusten pleeght.
 Soud' ick tot het gheloof hier door niet zyn beweegt?
 Ick wil't oock selver sien/ en met dees' hand vermoorden
 Zoo ick de hoer betrapp'. gaet sonder langher woorden/
 En maecht dat hier terstont/ de rofbaer sy ghebracht;
 Loop rasch/ en segt dat ick in mijn slaep-camer wacht.
 Voed. Mach ick niet weten waer mijn Vrouw soo haest wil heuen?
 Proc. Ja: nae Leucippes hoef/ d'icht bukten ons Achenen.
 Maer Doedster past dat ghy niet kickt en enckel woort
 Van't ghene dat ghy hebt upt mijnen mont gehoorst.
 Voed. Ick sal gaen bidden dat van daegh by goedertieren
 De Goden moghen zyn/ en die ten besten stieren/
 Dat ick u t'avont mach in eens soo groote vreught
 Als ghy nu doefhept hebt/ sien met u Man verheucht.

AL de menschelicke dinghen,
 Zijn niet dan veranderinghen:
 Niemand heeft so goeden dagh
 Die hy heel betrouwen magh.

Niet

Niet een mensch en is soo konstigh,
 Of heeft de Fortuyn soo gonstigh,
 Die, als hy gheluckigh leeft
 Een kleyn uyr verseeck'ring heeft.
 Het gheluck en' iwereldts prachten
 Zijn recht by een zee te achten:
 Als het stil is en schoon weer
 Legghen alle de baeren neer:
 Comt maer *Boreas* maer blasen
 Straecks begint *Neptun* te raesen,
 En die eerst was gansch gheslecht
 Schijnt dat met sich selven vecht;
 Iac met schuym de lucht te raoeken
 En de sterren nat te maecken,
 D'eene golf als heel verstoort
 Drijft met cracht de and're voort.
 Even is het Menschen leven,
 Als een zee wordt het ghedreven.
 Voor een weynigh sonne-schijn
 Comt weer tienmael so veel pijn.
 Hadden gift'ren al de Goden
Procris haer rijk aen-gheboden,
 •Kmeen sy souw voor haeren staet
 Hebben themel-rijk versmaedt.
 Nu is al haer vreugd benomen
 Door maer yd'le slechte droomen,
 In den tijt van eenen nacht,
 Stracks kan schreyen die nu lacht.
 Gheen magh zijn Fortuyn roemen,
 Gheen sigh ghelucksaligh noemen,
 Voor dat in den lesten tijt
Globo, Stevens draet af-snijdt.

REY.

DAer en is geen booser lidt,
 Dat der Menschen siel besidt;
 Als een tonghe die tot snap
 Is gheneygt en achter-clap.
 Sy lickt sachtjens als sy vleydt
 En naer yemands mond wat seyt.
 Sy treckt nae haer, als sy bijt
 Naem en eer, door haet en nijt.
 Sy spreekt dubbel, sy beliegt,
 Door het veynlen sy bedriegt;

Alfmen's

Alsmen't honigh meynt te zijn.
 Spouwt sy doodelijck venijn.
 Sy is konstigh en gheswindt,
 Coppelt, wat sy wil, en bindt:
 Daer is gheen soo stercken Man
 Die haer weder binden kan.
 Sy is gladder als een ael,
 Breeckt door yser ende stael:
 Sy is snelder als een pijl,
 Sy is scherper dan een vijl.
 Dit is'tlidt dat vrientschap breeckt,
 En een vyandschap ontsteect.
 Dit maeckt twee dracht en scheurt trouw
 Tusschen echte Man en Vrouw.
 'Tgaet hem wel die stopt zijn oor,
 En de tong geeft geen gehoor:
 Dit maeckte een draght, dit maeckt mach:
 En onwinnelicke kracht.
 Een draght houwlicks vasten band,
 Welvaert van een Stadten Land:
 Door Een draght o werelts Stadt
 Hebt ghy voorspoed lang ghehad.
 Soo u een draght eens verlaet,
 'Tis ghedaen met uwen staet.
 En ghy o gheluckigh echt,
 Door den Hemel opgerecht,
 En met een draght 'tsaem ghepaert,
 Siet dat een draght u bewaert.
 Van een draght werdt ghy berooft,
 Als ghy een quae tong ghelooft.

VIERDE BEDRIIF

DIANA.

Wel salmen dan althijt / met my den spot soo bijben?
 Wel sal ick dan althijt / soo onghewozen blijben?
 Aen wat God wil ick eerst beginnen mijne clacht.
 Het zijn de Goden selfs daer van ick word' veracht
 Nu comt mijn Vader my een maegt afhendelijc maken/
 En in mijn eygen schijn Calistoos eere schaecken.
 Heeft mijne Daphne niet verlozen menschlichheyt/
 Om dat sy heeft mijn Broer zijn geplen lust ontsept?

Ich

Ick swijghe Venus stil met haeren dert'len songhen?
 Door desen verschen spijt/ word' ick by nae ghedwonghen
 Al het voor gaende leedt te stellen aen een zy/
 Du ick soo cleyn Goddin gebeeten sie op my:
 Want ick acht my gheschiedt/ het welck geschiedt de mijnen,
 Foep/ Foep; schaemt ghy u niet Aurora noch te schijnen?
 Sult ghy begaen een moordt door u oncupsche min/
 Foep/ foep/ Aurora, foep! betaemt dit een Goddin?
 Was het u niet genoegh/ soo valschlick te verleyden/
 En sulck een langhen tijdt het trouwste paer te scheyden?
 Moet ghy nu met een moordt upt-storten u venijn/
 Om dat sy wederom door my vereenicht zijn?
 Mepnt ghy dat dit schoon werck sal blijven soo versterken?
 Mepnt ghy dat ick my niet eens over u kan wzen?
 Ick sweer by d' Hellsche Styx; dan t'is best swijghen stil/
 En wenden alle blijt/ om haeren boosen wil
 Soo veel t'mp moog'lick is te niet doen en verstooren:
 Maer om beginnen t'werck/ diendt niet veel tijds verloozen/
 Bedruckte Procris houdt in 't bosch al-reed de wacht/
 En Cephalus is nu heel besigh in zijn jacht:
 Van Procris niet heel verr': hy lept met zijn knechts laghen
 Een schoon- ghehoorent Hert/ dit moet ick nu verjaegen
 Tot in t'leest van den dagh; hy sal niet scheyden upt/
 Naer ick hem sien tot dat ghekreegen is den buyt:
 Maer of t'mp nu ghelucke/ wat sal het Procris baeten?
 Aurora sal het doch by desen dagh niet laeten.
 Haer leven sal al tijt een wepnigh zijn verlengt/
 Mach- schien dat ons den tijdt daer nae verand'ring brenge;

CEPHALVS. DIANA.

COm/ com laet ons dit reek met het ghewandt omranden/
 Soo wy maer wel sien toe/ het Hert is in ons handen,
 In d'eygen stond/ als ick had op gheheft den schicht/
 Heeft het met eenen sprong ontdoocken mijn ghesicht.
 Ick weet voor-secker wel/ dat het moet legghen schuplen/
 Of onder in de rupgt/ of ergens in de kuplen/
 Maer laeten wy wel sien/ dat eer het is omringt/
 Aen d'een of d'ander sy niet weder en ontspringt.
 Ghy twee gaet alle bey dicht by die dicke ephen/
 Neemt elck een lange spriet/ om wat van u te repken.
 Ghy met u boogen/ gaet aen d' west-zyde staen/
 Wacht wel dat het daer niet sluypt door de wilge baen.
 Ghy met de bracken kom; mijn slincker sy besetten:
 Ick sal met mijnen pijl/ wel op de rechte letten.
 Soo ist wel: dat nu slugs het net ghespannen sy/
 En daer nae upt de rupzht. maer hola/ houdt. sy/sy!

D

Ick

Ick weet niet dooz wat gat/ dat het ons is onsfloew.
 Siet ginder verr', maect los de bracken om te loopen.
 Wegh is het upt' tgesicht. mijn hoop is nu heel quijt:
 In langhen is my niet ghebeurt soo grooten spijt.
 Maer/ sie ick daer geen vrouw/heel toeghemaect tot jaegen?
 Jae'k: sy comt herwaerts gaen/ ick wil haer eenmael vzaeghen
 Of sy niet heeft een hert ontrent dat bosch ghesien/
 Want daer ist nae gheblucht: het konde licht gheschien
 Dat wy't dooz haer beschept/ noch kregghen eens in d'oogen:
 Het is een schoonen buyt/men moet wat moept gedoogen.
 Jong-vrou bergreest het my/ soo ghy zyt een Goddin/
 Heel u ghestaltenis heeft gansch geen menscheit in.
 Dooz-secker dan Goddin: ick bidd' u wilt my segghen/
 Of ghy geen hert en hebt sien loopen dooz de heggghen?
 Indien ick't crigh/sal u daer nae doen offerand/
 En vanden t'uwre eer/ het vette ingewand.

Dian. Der Goden grooten naem/ is booz my te hobaerdigh/
 Oock ken ick sulck een eer my in het minst niet waerdigh:
 Dan Jong-man ebenwel u aenspraek soo beleefd
 Is waerdigh datmen weer beleefd'lick antwoord geeft.
 Ick hebb' het hert ghesien/ jae selber nae gheschoten/
 Maer niet gheraect: nu is het soo veel als besloten/
 Dewyl ick sie dat ghy hebt netten mee gebragt:
 Het rust daer in het bosch heel moede van de jagt.
 Ick wil verseeck'ren u van desen dagh te vanghen/
 Soo ghy wat moeptens maer en tijds daer aen wilt hanghen.
 My/ die geen netten hebb' / en hier maer ben alleen/
 It beter weer te gaen nae mijn geselschap heen.
 Vaert wel/ Diaen (hoop ick) sal u haer hulp bewijzen.

Ceph. En ick met danckbaerheyt u heuscheyt altyt prysen:
 Soo ghy een Nympe zyt/ den Hemel ick u wensch.
 U spraek en fieren tredt/ ghelijck altoos geen mensch/
 Grijpt weder eenen moedt/ nu wacker / haest u Mannen
 Met eenen nieuwen lust de netten upt te spannen/
 Al is het bosch wat groot/ spaert daerom arbeit niet:
 Den vang sal wederom wegh nemen dit verdoet.
 Na dat ick sie/ de Son is hoogh alreets geseen/
 En sal haest eben dicht by't oost en westen wesen.
 Dewyl ghy besigh zyt/ sal ick mijn drooge bozt
 Wat laben en verlaen met een Fonteyn den dozt:
 Een weynich schuplende booz Phoebe heetste straelen/
 Tot dat hy wederom wat is in't ueder-daelen/
 Dan kom ick weer by u: maer siet toe dat: als 't niet
 Gespannen is/ ghy niet de rust van 't wilt belet.
 Dooz alle moet ghy wel acht nemen op de honden
 Dat ghy die houdt heel stijffen vast aen een gebonden.
 Op dat ick niet alleen ghenieten mach de vucht/
 Maer selver oock besien en hand-len de ghenucht.

REY VAN NYMPHEN

O Ch! hoe gheluckigh is ons leven,
Dat goudt en silver-dorst niet quelt,
Dat staet, off eer-sucht niet ontstelt,
Dat trommel noch trompet doet beven,

VVy weten van geen haet of nijdt,
Van veynsen, lieghen, noch verraeden,
VVy zijn met hoop noch vrees beladden,
VVy zijn van alle sorg bevrijdt.

VVy puffen wallen ende vesten,
Der rijcken pracht en hovaerdy,
VVy houwen steden niet dan nesten
Van het bedroch en schelmery.

Met onse groen begraefde kuylen
Die de Natuer selfs heeft gheboudt,
En souden wy geen huys vol goudt,
Iae Konings-hoven willen ruylen.

'Tstads volck tot gulsicheyt ghewent,
Kan selden goede spijs smaecken,
Of goeden dranck te recht vermaecken,
VVant niemant dorst of honger kent.

Maer onse spijs wordt met verlangen,
Van een ghesonde maegh ghesocht,
En met onse eyghen hand ghevanghen,
Niet op de marcten duer gekocht.

Den dranck die van ons werdt ghedroncken
Is een soet-springende fonteyn,
De hand, is goudt en porceleyn,
Hier in wordt gheen venijn geschoncken.

Och! wat is het voor grooten lust,
Dat, als men moede is van jaeghen,
In 'tgroene gras leydt neer-gheslaeghen,
Of onder dicke linden rust!

Daer hoort men het ghevogelt singen
•Twelck van een tack op d'andre vlieght:
Met soet gheruys de bornen springhen,

D ij

Dit

Dat ons in sachten slaepe wieght;

VWie soud' in dese vreughd eens dencken
Op't dert'le Kindt, de geyle Min,
Dat wegh neemt oordeel ende sin,
Dat lichaem comt en siele krencken?

VWat is dat boven vrydom gaet?
Den vrydom leyt in stadt begraven,
Alde inwoonders zijn maer slaeyen,
Kn kennen geen en vryen staet.

Den eenen is in d'anders banden:
Men gaet voor rijke deuren staen,
Als MYN HEER komt, hoed moet in handen,
Men volgt als knecht van achter aen.

Op niemand hebben wy te wachten
Als op u, grootste *Coningin*,
Ghy zijt alleen (o *Bosch-Goddin*)
Die eer en dienst wy waerdigh achten.

Ghy wordt alleen van ons vermeld:
Voor u wy ons Altaeren stoocken,
Tot u all' ons Altaeren roocken,
V loff alleen ons tongh vertelt.

Als wy met u maer moghen jaghen,
En over-brengen soo den dagh,
Als wy maer staen in u behaeghen,
VWie isser die ons deeren magh?

VIIFDE BEDRIEF

VOEDSTER.

TErwyl ick by myselfs op straet gae overwegen
De reden van mijn Vrouw/ comt my Leucippe tegen/
En vraegt/ of Procris is als hoor noch wel te pas/
Om dat sy in een weech haer niet ontmoet en was:
Ick/ als die haer van daegh had' hooren t'samen spreken/
Dacht dat sy spottelick met my den draeck quam steken.
Sy daerenteghen swoer/ dat sy den gantschen dagh
Noch Procris hadd' ghesien/ noch van haer hadd' gewagh.
Ick

Ick swere daer op stil/ en woud' niet boozder segghen
 Wat swaericheyt dat ick hadd' in mijn herte legghen/
 Maer sonder eenich woordt liep nae de wooningh toe/
 Wat dat ick loopen moght; ick ben soo mat en moe
 Van loopen en van angst/ dat ick niet doe als hijgen/
 En kan in rume locht mijn adem naulickig krijgen.
 Nu moet ick eben-wel/ ick moet noch verder gaen.
 Sp segghen dat sp is gegaen door dese laen/
 Recht na het bosken toe; ick wil door dese linden
 Oock volgen/ alsoo lang/ tot dat ick haer sal binden;
 Om te vertellen/ wat ick wonders heb gehoozt.
 Op dat sp niet en gae in haer booz-nemen boozt.
 Och/ of ick haer nu sagh! boozwaer ick ben vol vreesen.
 Een ander by mijn Vrouw/ heel in Leucippes wesen!
 Ick weet niet wat het is. altoos de swaricheyt/
 En is niet te vergeefs/ die my op't herte leyt.

PROCRIS. CEPHALVS. VOEDSTER.

DEn middagh is booz hand/ den tijdt begint te naecken/
 Als Cephalus hem weer eens bylick meynt te maecken.
 Sal ick oock wel soo lang hier stille kunnen zijn?
 Als hy maer geeft een kus/ 'k sal roepen 'tis de mijn/
 En met een sprong de hoer in het ghesichte blieghen.
 Ach Procris! soud' ghy niet u selven wel bedzieghen
 Door al te licht ghelooff/ dat moog'lick niet is waer/
 En daer op ghy u steekt in sulck een groot ghebaer?
 Ghy zijt in't bosch alleen; hoe licht soud' het ghebeuren
 Dat eenigh wild ghediert/ soud' komen u verscheuren?
 Maer stil/ my dunct dat ick daer hoor een kleyn ghedruys/
 Of is het door de windt der blaederen gheruys?
 Ick sie een schaeduw van een mensche door de boomen
 En selver Cephalus nae de Fonteyne koomen.
 Ick wil my soetjes hier neer-leggen in het krupdt
 En sien van het begin dat lieflick spel eens upt.
 Ceph. Och! hoe smaecht desen vrank. ick paffe al de wijnen
 Die sonder smaech gheproeft maer beter ons en schijnen.
 Als ick by dees' fonteyn com doosigh van de jaght/
 Soud' by dit water my geen Nectar zijn geacht.
 Des werelts volle vreugd/ staet alleen in't genoeghen/
 'Tis niet/ soo sie een mensch daer nae niet weet te voeghen.
 Als ick op dese groent/ magh nemen soete rust
 Soud' ick niet wenschen eens al den Attheenschen lust.
 Ick hebb' hier het gheboomt/ door welkers dichte blaeden
 My in het minste niet den sonne-vyandt kan schaeden;
 Ick hebbe mijnen doost door de Fonteyn gheslisch/
 Nu moet ick maer alleen van Aura zyn verfrische.

D ij

Com

Com Aura, soeste com mijn moede le'en vermaerken/
 Die anders nergens nae/ als u alleen en haecken:
 Com Aura, com mijn vzeugd'/com mijn vermoepthepts troost
 Com laet mijn jaght van u een wepnigh zijn verpoost,
 Ach! liefste toest ghy noch? wat hoor ick ginder steenen?
 'Tis een groot wild soud' ick upt het verroeren meenen.
 Proc. 'Tis my vzeugd Cephale te sterben van u handt/
 Eer dat mijn ooghen sien de grouwelickste schandt.
 Nu bidd' ick/ dooz dat ghy van my hebt soets ghenooten/
 Dooz dit bloed dat dooz uen dooz u is vergooten/
 Dooz u hoeft dat my is gheweest op 't hooghste waerd
 En dooz mijn liefd' die ick soo trouw'lick hebb' bewaert,
 Laet my een beed' alleen van u dooz lest verwerben/
 Eer my de blecke doot sal dwinghen om te sterben.
 Dat Aura niet beklim/ ons supber bypblofs bedt/
 Maer oock na mijne doot mach blijven onbesmet.
 Ceph. Kunt' ghy o Jupiter den blicsem noch onthouwen?
 Kunt' ghy o Phoebe met goed' ooghen dit aenschouwen?
 Gaet ghy noch even wel met uwen waeghen hoor?
 En keert ghy niet te rugg'/ aensiende desen moort?
 Ach Procrus waerdste schadt/ moet ick u bloet verstozen?
 Moet mijn onsalig' handt u jeugdigh leven kozen?
 Verbloekte tijdt die ick tot jaeghen hebb' ghewent/
 Verbloekte upz waer op dees' plaats my is bekent/
 Is my tot dit ghebypck den pyl van u ghegheben/
 Om dat hy vzecken soud' u ewe-waerdigh leven?
 Is dit/ mijn Procris/ dit/ gheweest den swaeren nacht?
 Wat ramp/ wat ongheluck heeft u in 't bosch ghebracht?
 Wie is het die dooz nigt u deerlick heeft bedooghen?
 En my dooz Aura naem soo valschelick belooghen/
 Ick sweer mijn Lieff/ ick sweer by u hoogh-loflick hoeft/
 By uwe siel die my/ helaes nu werdt ontroost;
 By onse vaste liefd' / en voorighe ghenuchten/
 Die nu 't beginsel zijn van doodelicke suchen.
 'Tis maer een pd' len naem/ die ghy gheloove geeft/
 'Tis maer een pd' len naem die siel noch lichaem heeft.
 Hebt ghy/ off pemand/ my nae Aura hoozen vzaeghen/
 Dat is gheweest als ick ghecomen ben van 't jaghen.
 Och! Aura is maer windt/ wind soeck ick tot vermaeck
 Tis anders niet dan wind/ daer ick vermoepdt nae haeck.
 Inickt ghy my noch eens toe/ is dit het leste tecken?
 Sult ghy dan Cephalum niet eenskens meer aen-sprecken?
 Proc. Daert wel mijn Lieff vaert wel/ heel dupster wert my 't licht/
 Slupt met u waerde hand/ dooz 't leste mijn ghesicht.

Aerde

Ceph. **A** Erde scheurt en suypt my onder:
Jupiter, waer blijft den donder?
 Hemel scheidt ghy geen verdriet
 Als ghy desen moordt aensiet?
 Comt, comt helsche duyvelinnen,
 Comt weest ghy mijn wraeck-Goddinnen.
 VVant des hemels grootsten Godt
 Schijnt dat met den moort noch spot,
 Kondt ghy wel een straffe seggen,
 VVaerdigh om my op te legghen?
 Geeft de arme sielen rust,
 En op my de wraecke bluft:
 Laet op my alleen maer vallen
 Al de straffen van haer allen.
 Laet eens hebben stillen stand
 Het staegh-groeyend ingewand.
 Laet den boom niet meer opstyghen;
 Laet den honger laving krijghen,
 En de lang-verdroogde borst
 Eens verslaen den heetten dorst:
 Laet den steen niet neder-daelen
 Om weer op den bergh te haelen:
 Laet *Ixion* moey en mat,
 Eens verlost zijn van het rad:
 Laet de bodem-loose vaeten
 D'arme susters eens verlaeten.
Cerbera comt my ontle'en,
 Morfelt, breekt, scheurt my van een.

S Al Hemel dan noch Hel acht nemen op mijn woorzen?
 Hoe rasch waert ghy gherect dat ick sprack van vermoorden?
 Maer Cephale ist niet een hert versaeght en bloodt
 Dat/ als 't sich dooden kan/ gaet wenschen nae de doodt?
 Ghy kundert u lichtelick selfs aen u selven wrecken.
 Com eerst com Procris com/ hoopt my voor lest eens spreken:
 Want is 't waer dat de ziel nae 't sterflick lichaem leeft/
 Soo meyn ick dat sy nu ontrent mijn ooren sweeft.
 Com eenen kleynen tijdt by my hier wat verbeiden:
 Iken oorsaek van u doodt/ ick wilse oock gheleiden.
 Neem dese traenen eerst/ ghetuyghen van mijn leet/
 Neem d'hapen van mijn hooft/ neemt dit verscheurde kleet.
 De Doodt/ de Doodt alleen cond my van Procris roken/
 I sal door de Doodt nochtans van haer niet zyn ghetrocken.
 Daenghenae me troost/ o pijn-eyndende Doodt
 Ick vlucht tot u alleen; doen open uwen schoot.

Doe?

Doe! sal dan desen moordt/ soo pffelick bedriegen
 Verloent zijn als ghy u ghebraght hebt om het leven?
 Sult ghy dit wreedste stuck/ met een soo korte straff
 Vol-doen/ en alle pijn daer medelegghen aff?
 Soecht doefsheyt die niet is in een uyt te verdrifven/
 Soecht sulck een straffe/ die u eeuwig by magh blijven.
 Soect een doot die noyt end/ maer altoos smerte heeft/
 Daer in ghy lebend' sterft/ en sterbende noch leeft.
 Voed. Wie hoor ick hier ontrent/ soo jammerlike klaeghen?
 'Tgelupdt is niet seer verr' / och! hoe ben ick verslaegen?
 Helpt Goden/ helpt/ ick sie daer heel bebloedt mijn Vrouw/
 En mijnen Heer daer by/ oock doot by-na van rou.
 Hy treet zijn hant uyt 'thoofst/ hy scheure al zijne kleeden/
 Ick vrees dat hy hier/ niet mee sal zijn te vreden.
 Loop haestich by hem/ loop/ loop Voedster siet wel toe
 Dat hy geen meerder leedt syn ergen lichaem doe.
 Voed, Mijn Heer/ och: och: mijn Heer. CEPH. wat heeft u hier geroep?
 Of waerom ist dat ghy comt in dit bosch ghelooopen?
 Weet ghy niet wie dat hier mijn Procris heeft ghebraght/
 Of doot wat raed dat sy alleen hier heeft ghewracht
 Mijn Heer als wy van daeg zijn uyt de kerck ghekomen/
 Quam ons een in't gemoet de welck' hadd' aenghenomen
 Leucippes heelen schijn' en sprack mijn Vrouwwe aen/
 Maer wilde dat ick soud' wat aen een zijde staen/
 Als ick kom we'er sie ick mijn Vrouw noch meer verslaeghen/
 En tierend' op mijn Heer/ dit deed' my d'oorfaeck vraghen.
 Sy seide my dat selfs Leucippe hadd' ghesien
 Mijn Heer wat anders doen als wel betaemt te schien.
 'Ik gaff antwoord' / dat men niet soolicht' lick most gheloooven
 Dat men voort achter-clap behoort het oot te dooven.
 Gheen reden konden haer wegh- nemen dit verdrict/
 Maer wilde selver sien/ of het waer was/ of niet/
 En liet haer daed' lick op Leucippes wooning' dregghen.
 Een wepnigh tijds daer na comt my Leucippe tegghen/
 En swoer dat sy van daegh met Procris niet een woort
 Ghesproocken hadd' off yet met al van haer ghewoort:
 Ick sonder eenich woort hier weder op te legghen
 Licp stracks nae dese hoef/ om dit mijn Vrouw te segghen.
 Daer komend' werd gheseyt/ dat Procris was alleen
 Na dit bosch toe ghegaen om haer wat te vertreen.
 Nu ick hier kom/ helaes! sien dees bejaerde ooghen
 Verstoert het bloet/ dat uyt dees borsten is ghesooghen.
 Ceph. Is dit weer u bedrieff/ onkupsche/ valsche Goddin?
 Wepnt ghy doot eenen moordt te krijghen weder- min?
 Moordersche! sult ghy noch we'er der venens verschijnen?
 Lucina, Iuno helpt/ of sal dit soo verdwynen?

Helpt

Helpt Hymen, helpt ghelijck die Goden zyt van Ehe.
 Of isser onder u geen billichheit of recht?
 Jae/ dat geloof ick best; ghy schept ghenucht in't liegen/
 Het is u daeg'licks werck de menschen te bedrieghen.
 Als't dondert/ is den mensch door grootenschizick verbaest/
 Mach-schiet dat Iupiter dan met den bal maer caetst.
 En wy zijn noch soo slecht/ dat wy u wierooch byanden/
 Altaeren rechten op/ en slachten offeranden.
 Voed. Myn Heer/ hoe zyt ghy op de Goden soo verwoedt/
 Heeft pemand dan van haer ghestort 'tonnosel bloedt?
 Ceph. Jae/ 'tis Auroraes schuldt dat Procris lept doorschooten/
 'Tis haersschuldt dat hier is myns herten bloed vergooten.
 Maer eplaes! tot den moordt heeft sy derf handt misbyupckt/
 Dees hand heeft haer gedoodt en d'oogen toe-gelupckt.
 Hoe 'tis geschiedt can ick door dyoefheit niet vertellen.
 Gaet ghy flugs nae de Stadt/ een kost'lick byp bestellen;
 Daer op myn hert/ myn troost/ myn byeuchde werdt ge byant
 Laet huplen/ treuren nu het gansch Atheensche landt.
 En ghy o Cephale, gaet van dees up u speenen/
 Van alle byeugd, doet niet als suchten/ kermen/ weenen.
 Sterft/ mer een lange dootd / sterft/ sterft van dagh tot dagh/
 Laet staedighlick gheschiet dat d'ickwils niet en mach.

A I A X

Treur-spel.

DOOR M. SNOVCKAERT.

*Fortior est, quise, quam qui fortissima vincit
Mænia---*

Veel stercker is hy, die zijn ongetoomde sinne n,
 Dan die de stercke wal en vestinghean verwinnen.

CORT INHOVT.

NA dat Achilles den stercksten der Grieken in de
 Belegering van Troien negen Jaeren lang groo-
 ten afbreuck de Troianen ghedaen hadde, is ten
 E lesten

*lesten in het tiende laer alleen by Polyxene vvesende,
 van Paris, Polixena broeder, door het beleyt ende hulpe
 van Apollo, vermoort gevorden. Wiens vvapenen
 daer naeten prijse ghestelt zijnde, (voor, die ghedueren-
 de den Oorloogh, de meeste verdiensten bevonden soude
 vverden, ghedaente hebben,) heeft niemant daer nae
 derven staen als Ajax en Vlysses; Welckers beyde rede-
 nen gehoort vvesende, zijn de vvapenen Vlyssi ioegevv-
 sen, het vv welke Ajax soo onverduldich gemaect heeft,
 dat hy sigh selven door spijt het leven heeft benomen;
 Van vvien dit Treur-spel beyde den Inhoud ende Naem
 krijght. Siet Ovidium in het eynde des 12. ende begin-
 sel des 13. Boecks Metamorph.*

PERSONEN.

Apollo.	Agamemnon.
Neptunus.	Vlysses.
Priamus.	Nestor.
Paris.	Ajax.
Hecuba.	Teucer.
Andromache.	Rey van Grieken.
Rey van Trojaensche vrouwen.	

EERSTE

EERSTE BEDRIEF.

APOLLO.

A Chilles die mijn volck soo dickmael heeft doen breefen/
Die onverwinnelick de menschen scheen te weesen/
Achilles die de hoopen inder der Grieken was/
Sal nu tot stof verbrandt zijn maer een handt vol as.
Ep onversaegden Heldt waer blijven nu de machten/
Daer mede ghy de Hellen Hemel woudt verrachten?
Waer is 'thoogh-moedigh hert/het welck u heeft verstouwt/
Een Stadt te tasten aen van Goden selfs gebouwt?
Wist ghy niet dat den Godt/dooz wiens const-rycke handen
U wapen was ghesniedt/ooch macht hadt om te branden?
Wist ghy niet dat den mensch die sich verheft te seer
Daerck in een oogenblick gestooten wert ter neer?
Hoe comt dat Icarus verloozen heeft zijn leven?
Is niet om dat hy sich lichtveerdigh heeft begeben/
Om boven zijn natuer en menschelick verstant
Te blegghen al te hoogh in't onbekende lande?
Of dacht ghy dat u cracht verrachten soud' de Goden
Die u ghewisse doodt hier hadden aengeboden?
Hoe? soudt ghy meer zijn als soo menich moedich helt
Die u bloetgierigh handt soo dickwils heeft gevelt?
Ja/trots vermeten mensch/wat glinght ghy doch beginnen/
Dat ghy ghewaerschuwte eerst/u derfde onderwinnen
Te breecken dat ick heb gemaectt/ick met den Godt
Die d'ongestupme Zee houdt onder zijn ghebodt:
Ick/die dat glopepde gespan alleen can mennen/
En deelen 't lange jaer dooz mijn gestadigh rennen:
Ick die het al dooz-sie/wiens glinstrend' aengesicht
Het gausche ront des aerds (als sweerelts ooggh) dooz-licht.
My Claros, Tenedos, en menigh' andze Landen
Aenbidden als haer Godt en slachten offeranden:
My/seg ick/sonder wien in t'minst niet can bestaen/
Maer Hemel/Zee en Aerdt gelickelick soud' vergaen.
Of mepnden ghy dat ick soud' sonder mededoghen
Verderf van mijne stadt aensien met goede ooghen?
Dat ick soo hardt/soo wreedt/soo onbermhertigh sp/
Dat ick mijn volck niet soud' in haren noodt staen by?
Dat Hector, die ghy hebt verraedlick overvallen/
En dyiemael schandelick gesleept rontom zijn wallen/
En menigh' ander Heldt/beschermend' mijn ghebouw/
Gedoodt van u/my niet tot waerck bewegen souw?

E g

Den

Neen/ neen/ Achille, neen: het roeckeloog vertrouwen
 Twelck ghy hebt op de stercke' uws lichaems der ven bouwen/
 Heeft u soo seer verblindt/ dat ghy noch myne macht/
 Spijt/en verdtende wraeck in't minsten hebt gheacht.
 Wat segg ick niet geacht? jae selfs met schampze woorden/
 Waer' t'mogelick geweest/ gedyeght my te vermoorden/
 En onbeschaemt' e' verderf van al de Goon genaemt/
 Meynt ghy dat sulcx een mensch/ een sterflic mensch betaemt?
 Wel heb ick dan te recht my over u gewoocken/
 En het baldadich hert nae mynen wensch gewoocken
 Wel heb ick dan te recht mijn macht aen u betoont/
 En hoor u goe verdienst eens in het eynd gelyont.
 Maer siet/ mijn Comt oock blymoedigh aengetreden/
 Dees' tydingh stelt hem weer wat om zijn soon te vreden.
 Ick meyn dat hy my soeckt. Du/ Troja, nu wel aen/
 Wy sullen sien wat meer hoor u moet zijn gedaen.

NEPTVNVS, APOLLO.

Den langh-gewenschten tijdt ten lesten is geromen/
 Dat ick volcomen wraeck heb van den Griek genomen/
 Den Griek/ wiens hoog-moedt was alreed' tot in de locht
 Gestegen/ soo dat hem geen dingh onmoglick dorcht.
 O Troja, desen dagh mooght ghy geluckigh achten/
 Stelt doefhept aen een zydt/ verbant upt u gedachten
 Den dagh van Hector's doot/ want desen bynght u aen
 Meer overwinnigh als die schade heeft ghedaen.
 Dit is den dagh die u bezydt heeft en ontslagen
 Van het gewelt/ twelck ghy soo langh hebt moeten dragen:
 Den ouden Priamus met recht op desen tijdt
 Magh nae zijns Hector's doot noch eenmael zijn verbljdt.
 Richt u dan weder op/ grijpt eenen moed Trojanen.
 Laet blasen u trompet/ laet vlieghe uwe vānen/
 Toont dat ghy oock hebt hulp van Goden/ die niet zijn
 Deminste/ maer den soon en bloeder van Iupijn.
 Ghy hebt niet meer t'ontsien/ ghy hebt niet meer te schromen
 Den bloedigen Tpran/ die dickmael pleeght te comen
 Braveren hoor u stadt/ al dat hem quam te moet
 Verblindende/ gelijck den fellen arendt doet
 Als hy d'onnosel dupf ran in zijn clauwen reijgen/
 Of als de wolven graegh nae d'arme schapen hijgen:
 Zijn crachten zijn te niet/ hy heeft gegeven boet
 Door al zijn moorden en tgestoort Trojaensche bloedt.
 Com Cygne, com siet aen/ die u (ach korte) leven
 Tpraniglicken heeft na Acheron gedreven
 Is op de selfde reys: com siet mijn waerde soon
 Hoe ick myn liefd' tot u noch nae u doot betoon.

. Ick

Ik hadt u lichaem bygemaect van alle wonden/
Geen schicht/geen sweerd so scherp/die u opt quetsen konden/
Maer chiely (epiaes) al niet/want den bestemden dagh
Wg doods ghecomen was/daer niemant tegen magg.

Apol. Houdt op/ mijn Dom/ houdt op u Cygnum te beclagen/
Tbetacmt geen Godt te zijn soo om een mensch verslagen:

Tis tijdt dat wp in ons begonnen werck gaen voort/

Tis tijdt/ seg ick/ dat wp de Grieken gaen aen boort.

Det eerst is wel gelucht/ de sterckste van haer allen

Achilles/ dooz mijn handt ter aerden is gheballen

Sijn seuen-boudigh schildt en wapen van Vulcaen

En heeft de cracht mijns pijls niet connen tegen-staen.

Trots Iuno, Pallas trots/ trots alle die tbenijden/

Die Trojen vbandt zynen met de Grieken strijden:

Wat helpt haer sozgh/ wat helpt al haer becommernis/

Hoe comt dat hy daer dooz my niet ontcomen is.

Du/ Ajax, nu moet ghy den selven wegh betreden;

En Goddelicke pyl sal ick aen u besteden;

Ghy/ die in dapperheyt/ in d'aldergrootste nootd

Achilleem hebt gevolght/ volght hem oock in de dootd.

Nept. Apollo, spaert u pyl/ ghy hebt genough bewesen

Hoe dat den mensch voortgaen u toorn behoort te vresen:

Laet my aen Ajax nu betoonen mijne macht/

Ik hebeen ander vonden beter raedt bedacht:

Geen crachten/geen geweldt/ geen Goddelicke schichten/

Maer selfs Achilles dootd sal my dit werck verrichten:

Die in zijn leven was den roem van Griekenlande

Sal nae de dootd zijn volck selfs helpen aen een kant.

Want als zijn wapen nu sal werden opgehangen/

Dat Ajax meppen sal tot loon zijns deuchts t'ontfangen/

Van sal Vlysses tongh dooz haer welspreekenheyt

Beweghen meer het volck als zijn manhafticheyt

Twelck zijn waeck-gierigh hert soo dapper sal ontsteeken

Dat hy't dooz onverduld/ sal aen sich selven wrecken/

En dat het selve sweerd/ dat menigh cloetk Trojaen

Ghebracht heeft om den hals/ zijn meester sal verlaen.

Soo dan den ondergangh van Trojen is beslooten

Dooz teeuwige beslypt/ twelck niemant om ran stooten/

Soo is niet beter dan te lijden met geduld/

Op dat der Parcen wet behoortick werd' verbult:

Maer k sweere by mijn macht/ ick sweere by de baren

Die niemant sonder my canschadeloos doozbaren:

Als nu het Grieksche heyt sal hebben d'oberhandt

En meppen wederom te reysen nae haer lant/

Dat sp dan sullen eerst tot haer groot seet bevinden/

Wat dat Neptun vermach dooz hulpe van de winden/

E ij

Wanneer

Wanneer sy troosteloos in 'tmidden van de Zee
 Daer sullen sien berooft van haken ende ree:
 Wanneer haer schepen tot den Hemel sullen stijghen/
 En wederomeen val tot in den afgrondt crijgen;
 En 'twater niet als schuym sal zijn dooz mijn bevel/
 En flugs weer swarter als de poelen van de Hel.
 En ghy/ Vlyse, die met u dooz- trapte lagen
 De oozsaech zijt alleen van dees' aenstaende plagen/
 Die om u die verp in 'doncker van de nacht
 Zijt menigmael gegaen dooz de Trojaensche wacht;
 Ghy die Minerva beeldt/ het welck was een verholen
 Behoudenis der stadt/ upt Trojen hebt gestolen:
 Die Rhesum in zijn slaep/ dooz Dolon eerst bekent
 Met Diomedis hulp vermoordt hebt in zijn tent.
 Verbloucken sult ghy noch u selven en versoepen
 Dat ghy Neptun werck ghesocht hebt upt te roepen;
 Want alsoo langh als ghy mijn Trojen hebt ghequelt
 Soo lange sult ghy doch zijn onder mijn ghewelt.
 Apol. Waer toe/ mijn Goin/ waer toe dacht al dit ydle spreekken/
 Waer dienen toe verhaelt Vlyssis valsche creecken?
 Com stelt u raedt int 'twerck/ op dat in corten tijdt
 Van Ajax tpranij ons volck magh zijn bevyjdt.

Key van Trojaensche Vrouwen.

VYteeh' roots' is hy ghesneden,
 Off stael zijn gheweest zijn leden,
 Die eerst sweerden heeft bedacht
 En den oorlogh voort-gebracht.
 Met recht mogen d'oude roemen,
 En haer tijdt een gouden noemen:
 Om dat yeder was in vree
 En elc-ander niet misdee.
 Doen en waren van de bergen,
 (Om de woeste Zee te tergen,
 Van haer moeder afghehaelt.)
 Noch geen masten neergedaelte,
 Yeder had' zijn eyge stranden,
 Niemandt kende vreemde landen,
 Niemandt eens op sterckten dacht
 Niemandt wist van wal of gracht.
 Daer en waren noch helmenen,
 Spiessen, trommels noch trompetten
 Elck een nae zijn eygen lust
 Leefde sonder trijgh in rust.

D'aerde

D'aerde sonder haer te ploegen;
Gaf de menschen vol ghenoege;
Daer nu water-bornen zijn,
Vloeyden doen melck ende wijn
Doen was 'teene menschen leven
Boven 'tander niet verheven:
Maer soo haest als hovaerdy
Quam met sucht van heerschappy,
Socht den mensch sich groot te maecken
En tot veel besits te raecken;
Men bepaelde stracs het landt,
Iae men socht een ander strandt:
Doen werd' eerst de Zee bereden,
En met kielen door gesneden,
•Tfeyl wierd' nae den windt gewent,
Die noch naeuwlicks was bekend:
Men begon het landt te saeyen,
En de vruchten af te maeyen,
V Vant het aerd'rijck daedlick sloot
Heel vergramt haer milden schoor:
Maer de mensch gingh haer als dwingen,
En tot in haer diepten dringen
Eerst quam t'harde yser voort
Tot dat dieper is geboort
En op 'lest soo verr' gecomen
Darmen haer gout heeft benomen,
Gouwt fonteyn van alle quaet,
Daer door stracs den crijgh opstaet.
Iser was tot wapens smeden,
Gout wast daerom wierd' ghestreden.
Soo dat yser ende gout
Sijn alleen crijghs onderhoudt,
Daer na gingmen stelen, rooven,
Vrind en magh gheen vrind ghelooven,
•Tkindt van alle liefd' ontbloomt
Vraeght en wenscht zijns vaders doot.
Broeder vreesst zijn eygen broeder,
En d'afgrijfende stijf moeder
Onder eenen goeden schijn
Menght een doodelick venijn,
Dese zijn de soete vruchten
Die uyt oorlogh staen te duchten;
Och wat grooten segen heeft
Een landt dat in vrede leeft,
Als ick denck hoe dat wy waren
Voor dees' bloedighe thien jaren

Merck

Merck ick wat dat is den strijdt,
 En den gouden vreedes tijdt.
 Elck een leefden doen in rusten,
 Elck een had' ziins herten lusten,
 Straten waren vol geloop
 Vanden soeten kinder-hoop.
 Och doe sachmen Trojen bloeyen,
 En van volck meer en meer groeyen!
 Maer, helaes, het groot getal,
 Heeft nu eenen grooten val,
 Smergens als met bitter kermen
 Man en soon scheydt uyt ons ermen,
 Wordt weer dickwils voor de nacht
 Een doot lichaem t'huys ghebracht.
 Goden hebt eens mededoogen,
 Aen-schouwt Trojen met goed' oogen.
 Ijsren *Mars* gaet aen een sy,
 Goude Vrede comt ons by.

TWEDE BEDRIEF

PRIAMVS. PARIS.

Gepresen moeten zijn d'onsterfelicke Goden
 Die my ramsaligh mensch selfs hebben aengheboden
 Daer goedertieren hulp/ en of sp'schoon zijn hoogh
 Nochtans mijn droefheyt sien met een genadig oogh.
 Die mijn grif-hapzigh hooft door het ghestadigh smeetken
 Ten lesten heeft beweeght mijns Hector's doot te wrecken/
 Die was alleen mijn hoop en troost in mijn verdriet/
 Op wien alleen ick my en gansch mijn rijk verliet:
 O Hector, moght ghy eens die ewigh dypstre nachten
 Verlaten booz een tijdt/ om met ons te betrachten
 Den Godtsdienst/ die van my en pegelick Trojaen
 Door Phœbi hoogh autaer van daegh moet zijn gedaen,
 Wiens oubepaelde macht/ wiens Goddelick erbermen/
 En onverdooten sozgh om Trojen te beschermen
 Alleen een oorsaeck is dat door u broeders handt
 Der Griecten aldersterckst Achilles is vermant.
 Maer te vergeefs/ helaes/ en pdel is mijn wenschen/
 Want als de bleecke doot geboert heeft eens de menschen
 Paethelsche rijk/ daer is geen weder-keeren aen/
 Dewyl die wegh niet meer als eens tan sijn gegaen.

Daerom

Daerom mijn schuldigh plicht is in u plaets te treden/
 Ghy sult begrepen zijn in Priami gebeden:
 Want dat selfs door de wil der Goden niet geschiedt/
 Dat en berepschen so oock van de menschen niet.
 Com/ Paris, ghy die zijt van Phoebus uptgelesen
 Om onses vband's roed' en straffinge te wesen
 Dalt met gebogen knien demoedigh hem te voet/
 Bedanckt hem voor de hulp die hy dus daeglicks doet.
 Tis niet enough de gunst der Goden te genieten/
 Tis niet enough dat sy ons vband's bloet vergieten/
 Ten sy wy danckbaerlick met een eenvoudigh hert
 Bekenner dat sy zijn verlossers van ons smert.
 Ick schrick als ick bedenck d'ellend' die inde jaren
 Van dees belegeringh is Troien wederbaren:
 Ick schrick als ick bedenck hoe menigh edel heldt
 Selfs voor mijn ooghen is verlagen in het veldt.
 Roept dan Apollo aen/ dat hy zijn ondersaten
 En' twerck van zijne handt wil nimmermeer verlaten:
 Hy heeft alree mijn clacht en suchten eens verhoort/
 Ick hoop hy sal in zijn barmherticheit gaen voort
 Apollo, eeuwigh licht/ wiens glinsterende wagen
 Door snijvende de locht/ is oorsaeck van de dagen/
 Is oorsaeck van den glans/ wiens wijt-beroemde macht
 De duysternis verduyft en droefheyt van de nacht.
 Wat offerhand' sal ick voor u auter bereyden?
 Waer meed' sal ick u lof en eer enough verbeiden?
 Hoe wel de wil is goet/ mijn tongh is niet bequaem
 Te prisen/ na verdienst u Goddelicken naem:
 Want de getrouwe hulp die ghy hebt in het strijden
 Ons onberdient betoont upt louter medeliden/
 Tgetal te boden gaet der sanden aen het strandt/
 En onbegrijpelic is voor tmenschelick verstandt.
 Dat wy niet door tgewelt der Grieken zijn verdreven/
 Moet u barmherticheit alleen zijn toegeschreven:
 Ghy maect haer crachteloos/ ghy breekt haer boosen raet;
 En u belegert volck so ghewildigh gade slaet.
 Achilles niet van my maer van u is verlagen/
 Ghy moet alleen de croon van overwinningh dragen:
 Ghy hebt mijn handt gesterckt/ ghy hebt mijn pijl gestiert
 Waer voor u naem by ons sal eeuwigh syn gebiert.
 Ons welbaerd/ lyf/ en goet hebt ghy alleen behouden/
 Om dat wy ons op u stantbastelick betrouden:
 Want had ghy als een onbermoewelicken steen
 Ons suchten niet verhoort en jammerlick geweent/
 Als coets Actorides met een afsgriflick brommen
 Niet anders als een leeuw ons mueren had beclommen/

f

En

En wet den valschen naem en wapen van Achill
 Op na vercregen had zijn goddelosen wil:
 Waert ghy u troost loos volck doe niet te hulp gecomen/
 En had ghy niet voor haer den strijdt selfs aenghenomen/
 Gansch Troien waer vernielt / u Goddelicke wal
 Geslecht / en arme volck verdreven over al.
 Gaet in u goetheyt voort / ontrect ons niet u segen/
 Laet ternstige gebedt uws dienaers u bewegen:
 Gebiedt hem wat ghy wilt als een trouw onderdaen
 Sult ghy hem sien bereydt u dienst te nemen aen.
 Prija. An/ Paris, tis enough: de Goden zijn te vreden
 Met een oprecht gemocht / niet met een lange reden:
 Laet niet verlozen gaen den costelicken tijdt/
 Bedenckteens in wat staeten swaericheyt ghy zijt.
 Gaet heen laet al het volck wel op haer wachten passen/
 Dat ons den vbandt niet bedrieglick comt verrassen;
 Ghy kent zijn valsche list / ghy kent zijn snooden aerdt
 Daer med' hy menigmael ons Troien heeft beswaerd.
 Laet met een nieuwen moet den oorlogh weer beginnen/
 Laet alle weerstant doen van bukten en van binnen:
 Laet toonen dat wy voor haer macht niet zijn bevreest/
 Dewyl de Goden selfs zijn in ons strijdt geweest.
 Daer steunsel / hare muert en hoop is nu verwonnen/
 Laet sien waer sy weer een Achilleu criggen connen/
 Die ons meer heeft geplaeght / die meer alleen vermocht
 Als als de Grieken aen malcanderen geknocht:
 Laet sien of haer den moedt hier door niet is benomen/
 Of haer hoog-dravend' hert geen schizick is aengecomen.
 Gaet heen verbolght dan u verwinningh metter haest
 Derwyl de wond' is versch en sy noch sijn verbaest.
 Doch laet Apollini een offerand' eerst slachten/
 Om wederom sijn hulpen bystant te verwachten:
 Gewilfalich voor my en voor mijns volcks ontfet
 Gaen voor zijn hoogh altaer en stouwen mijn gebedt.

HECVBA. ANDROMACHE,

Sult ghy / Andromache, sult ghy dan al de daghen
 Walekens byenghen door met schrepen / suchten / claghen?
 Can u swaer moedigh hert dan door gheen vrienden troost
 Een weynigh zyn bewerghen / een weynigh zyn verpoost?
 Of heeft die wroefsheyt u alree so inghenomen/
 Dat u bedrukt gemoedt geen rust en can vercomen?
 Ghy zijt de oorsaeck selfs / het is u eyghen schuld
 Om dat ghy niet en weet te lijden met ghebuld:
 Om dat ghy niet en weet u selben te bedwingen/
 Als de Fortuna u comt met ongheluck bespringen;

Om

Om dat ghy niet en weet in als 'tsp quaet of goet
 Na dat de Goon behaeght te voeghen u ghemoet.
 Mepnt ghy dooz dit geschrey/ mepnt ghy dooz al dit kermen/
 Dat hem den helschen Godt sal over u ontfarmen/
 Om teghen des natuers onbreckelike wet/
 De siel die Charon eens hem over heeft gheset/
 Te stellen wederom in haer boozgaende leven?
 En weder als te booz haer blesch en bloet te gheben?
 Mepnt ghy alsoo weerom te crighen upt de schoot
 Ons lieven Hector van de noyt versaeide doot.
 Ist daerom dat ghy hebt heel daghen ende nachten
 Ghestortet op zyn graf veel onbehoorde clachten?
 Seer ver zyt ghy verdoolt: com leert dan nu van my
 Wat dat de doot des mensch/ en 'trechte sterben sp,
 Wy sien den Sonnen-schijn des avonds wel verdwijnen/
 En 'smorgghens wederom ghelijck te boozen schijnen;
 Maer anders gaet het met den mensche/ wiens ghesicht
 Maer eenmael werdt berooft van 'thaest vergaende licht.
 Waer 'tmoghelick daer med' zyn leven te bewaren/
 Mepnt ghy dat ick booz hem myn tranen soude sparen?
 Mepnt ghy dat ick de liefd' en de ghenegenthepde
 Des moeders tot haer kindt alree heb afghelept?
 Hy is myn soon gheweest/ dees borst heeft hy ghesogen/
 Van jonghs aen heb ick hem/ als moeder/ opghetoghen:
 Geen kinders van myn bloed/ jae niemant op der aerd
 Heb ick ghehouden opt/ als hem/ in groter waerd.
 En dat met groote reden: want hy was ons vertrouwen/
 Op hem alleen wy ons gang Trojen mochten bouwen:
 Hy hiel booz ons de wacht/ hy drough booz ons de sozgh
 'Sdaeghs was hy onsen troost/ 'snachts was hy onsen bozgh.
 Soo menighmael als ick zyn naem maer hooz vermanen/
 Ontspringht upt myn ghesicht een bloet van bittere tranen:
 Jae myn benauwde borst dooz schrick soo seer ontfet/
 Dat myne tongh by nae te spreken werdt belet.
 Wilt ick met al myn macht zyn leven weert te koopen/
 Ick sou my niet ontsien dooz bergh en bosch te loopen:
 Ick sou my niet ontsien/ hoewel ick ben een wijf/
 Te stellen in ghebaer myn oud'-bejaerde lijf.
 Ick sou niet schzomen booz 'thard/ rupschen der ribieren/
 Ick sou niet schzomen booz 'tverschouren vande dieren/
 Ick sou niet schzomen booz mijns brands bloed' gen haet/
 Als ick hem binden mocht/ daer al myn hoop op staet.
 Maer 'tis al te vergeefs/ die eenmael heeft verloozen
 Sijn leven/ wert niet weer ten tweede mael ghebozen:
 Dooz geen goet/ dooz geen macht/ dooz loopen noch gewelt
 En wert hy weer in zyn boozgaende staet gestelt.

f g

Daerom

Daerom/ Andromache, laet de gegronde reden
 Plaets nemen in u hert/ en stelt u wat te vreden.
 Vergeet dijn Hector doch allengsken dooz den tijdt/
 Die alle dingh verteret/ die alle dingh verslijt/
 Want soo ghy in 'tbegin u niet en wilt verhoeden/
 Maer selfs het gropend' quaet hartmerckelicken vorden/
 Soo wortelt het soo diep dat alle hulpen raedt
 Als ghy daer nae verlanght/ sal comen veel te laet.
 Denckt om Achillis doot/ denckt om Achillis lijden/
 Schept hier upt uwen troost/ schept hier upt u verbljden/
 Denckt wat een af-breuck dit de Grieken heeft gedaen/
 En wat een brenghet hier dooz ons is gecomen aen
 And. Soud' ick mijn Hector dan soo stellen upt mijn sinnen?
 Die my meer als sich selfs pleeght altyts te beninnen.
 Soud' ick mijn dieren eedt en eens geswozen trouw
 Alsoo slaen in den wint als een lichtbeerd'ge vrouw?
 Eer sal gaen weyden t'schaep in vrede met de wolven/
 Eer sal de woeste Zee berooft zyn van haer golven/
 Eer salmen met de ploegh dooz snijden gansch de locht/
 En al de sterren op het aerd-ryck zyn geborcht.
 Hoe soud' ick nae zyn doot noch comen brenghd' betoonen/
 En zijne trouwe liefd' soo schandelick beloonen?
 Neen/ Hector, hebt ghy recht Andromache gekent/
 Betrouwt hant dit niet toe/ maer droefhepdt en ellendt.
 Gelooft niet dat ick opt sal zyn soo licht bevonden.
 Dat ick vergeten soud' ontelbaer bittere wonden/
 Die ghy bypwilligh dooz mijn welvaert hebt geleen/
 Tot dat den harden doot u lichaem hadt bestreen.
 Gelooft niet dat ick opt heb lust of rust genooten
 Na dat 'twreed' nood-lot u van my heeft wegh gestooten.
 Maer al-sins waer ick gae of stae/ t'sp dagh of nacht/
 Ghy zijt al mijn gepeyns/ ghy zijt al mijn gedacht.
 Sdaeghs can my geenen troost noch vrolickheyt vermaecken/
 Veel minder can ick 'snachts tot een' gherust gheraecten;
 Want als ick dan alleen verbul het bed geheel
 Van 'twelcke ghy behoort te hebben 'thaiwe deel/
 Dan dunckt my dat ick u sie comen dooz mijn oogen;
 Niet moedigh als ghy pleeght u selven te vertogen;
 Niet als ghy waert gestelt/ doen ghy de grieksche vloot
 Verjagend' al het volck/ met vper en blam beschoot;
 Niet als ghy npt den strijd verwinner pleeght te comen/
 Doen ghy het waepen van Achilles had genomen;
 Niet als ghy schycken deed' den vande dooz 'tgeluyt/
 Daermee ghy van haer al den fiersten daeghden upt.
 Maer crachteloos bebloedt van boven tot beneden/
 Geprickelt in u lijf/ gewondt in al u leden:

Soo

Soo dat ick/ die nochtans u eygen hupszouwen ben
 Door de veranderingh u nauwelicks en ken.
 O weede Soon/ hoe langh sult ghy die noch aenschouwen/
 Hoe langh sult ghy mijn hert in dees benaewthept houwen?
 Wat helpt Achilles doot/ als ick daer door niet kan
 Vercrijghen wederom mijn wrgh geruchten man?
 Hec. Andromache/ en wilt de Goden niet verstoozen/
 Ten sp ghy ons wilt sien mer al ons volck verloozen:
 Ghy weet toch wel dat die haer wil is en begeert
 Dat geen als sp alleen d' onsterflichhepdt sp weert.
 De menschen moeten al de dootd zijn onderwozen/
 Soo wel de Princen als de slechte van de dorpen:
 De dootd en siet niet aen/ noch macht/ noch goet/ noch staet/
 Maer doet een vegelick op een gelijcke maet.
 Den een besouckt sp jongh/ den ander oudt van jaren/
 Den eenen in zijn bed/ den ander in de baren
 De visschen tot een aeg/ den derden in den strydt/
 Soo datter niemant is van haer gewelt bezydt.
 Wat wilt ghy u soo seer becommieren met sozghen?
 Dewyl ghy doch niet weet/ of u den dagh van mozghen
 Gebeuren sal te sien/ dewyl ghy niet en weet/
 Of nu alree de dootd om u niet staet gereet?
 And. Geen aengenaemer woortd ran comen in mijn ooren/
 Niet is mijn lieflick meer dan van de dootd te hooren:
 Nocht ick verlaeten byouw maer soo geluckigh zijn
 Dat sp my quam terstont verlossen van dres pijn.
 Nocht ick alleen van haer soo veel genaed' verwerben.
 Dat sp soo willigh was/ als ick bereydt te sterben.
 Dan soud' ick in de plaets van knagen en gequel
 Met Hector mijnen man zijn byolick in de hel.
 Wat hebben wy arm volck doch anders te verwachten/
 Als roben/ plunderen/ jae moorden en verrachten?
 Wie isser die t ghewelt des byands nu voortraen
 Mae mijnen Hector dootd sal tegen connen staen?
 Hec. Vraeght ghy/ Andromache wie dat ons sal beschermen?
 En siet ghy niet dat haer de Goden selfs erbermen?
 Wie meynt ghy dat de dootd uw mans gewroken heeft?
 'Tis Paris niet/ noch geen die op der aerden leeft:
 Apollini alleen moet dit zijn toegeschreven/
 Hem moet den prijs daer van en eere zijn gegeven/
 Want sonder hem (helaes) en was t gern menschen werck/
 Dewyl booz Hector selfs Achilles was te sterck.
 Daerom laet ons de hoop op zyn genaede stellen/
 Hy sal booz ons de macht des byands neder-bellen;
 Com/ laet gansch Troien hem een-stemmigh roepen aen/
 Dat hy zyn volck niet wil verloozen laeten gaen.

Rey van Trojaensche Vrouwen.

Niet en werdter meer verheven,
Niet en werdter meer gesacht
In dit menschelicke leven,
Als verganckelicke pracht.

D'een gaet al zijn hoope bouwen
En lichtveerdichlick betrouwen,
Op het tijdelicke goet,
Twelck doch niet als schade doet:

D'ander steunt op zijn gheslachten,
En zijn afcomst van de Goon:
D'een op landen vol van machten,
En een koningklicke croon:

D'ander door zijn strijdt-baer leden
Vil de Goden selfs vertreden,
En met crachten en gewelt
In den hemel zijn ghestelt.

Maer wanneer nu is gecomen
Op 'thoogst' haer verwaent gemoet
VVert haer alle troost benomen,
En vertreden met de voet.

Twelck aen ons wel is gebleecken,
VVant als Hector was door-steecken,
Die voor ons de sorge droegh.
En ons vyanden versloegh,

Flugh had Troien, dat te voeren,
Niemandt vreesde noch ontsagh,
Al haer hulp soo seer verlooren,
Dat het haest te gronde lagh.

Tot dat nu de goede Goden
Hebben dese hulp geboden,
En des vyandts trot sigh hert
Stracks verandert is in smert.

VVant Achilles is verslaghen
Die sy hielden voor haer wal,
D'eenigh oorlaeck van ons plaghen,
En van Troiens ongeval.

O For-

O Fortuyn, hoe ongestadigh
Sijt ghy! d'eene tijdt ghenadigh,
En weer wreeder metter vaert
Als ghy oyt te vooren waert!

Die ghy siet om hoogh gherefen,
Stoot ghy neder in een dal
Die ghy siet te laegh te wesen,
Die verheft ghy boven al.

Hy is dan gheluckigh t'achten
Die sich selven weet te wachten,
Dat hy niet te veel betrouwt
Als ghy lieflick hem aenschouwt;

Enden moet oock daerentegen
Niet verlooren gheeft te licht
Als hy van u heeft ghecregen
VVederom een stuer ghesicht;

Troja kunt ghy u soo dragen,
Soo sult ghy de Goon behaghen,
En zijn tot uws vyandts spijt
Haest van dit beleghe bevrijt.

DERDE BEDRIEF

AGAMEMNON. VLYSSES.

Aga. Vlyf. **V**lysc, Wel wat ist/ dat ghy soo sijn verflagen?
Ich kom voor uwe tent/ (helaes!) ich kom gedragen
Het doode lichaem van des vyandts grootsten dwang
Achilles, onse borste en Trojens ondergang.
Aga. Achilles doode! ach my/ ach hemels opper Goden!
Wie heeft den stercksten held/ wie heeft hem conuen dooden?
Vlyf. Soo haest na Phoebe kerck den Vorst was upt-gegaen
Om met Polyxena alleen tot spraek te staen/
Ben ick niet mynen vriend/ gelijck ghy had bevolen/
Terstondt hem naegevolgt/ en achter 't bosch gescholen.
Een wepnigh tijt daer nae/ sien wy op d'ander sp
Den schaeker Parisen Diephobus daer by

Al mompelende met Polyxena uptcomen/
 Maer hebben niet met al van onsen Wyf vernomen:
 Dus loopende stracks toe/ sien wy hem heel versmoort
 Reer-leggen in zijn bloedt/ berradelick vermoort.
 Agt. Apollo. hebt ghy dit sien kunnen met goed' oogen?
 Hebt ghy dit kunnen oock in uwe kerck gedoogen?
 Hoe seer dat ghy oock sijt u Troja toe-gedaen/
 Ghy en behoorde sulck een mooydt niet toete staen.
 Ppyzouwigh Aga, sijn dit u sesse daden?
 Pp oberwonnen rijck/ verht ghy nu met verraden?
 Of meynt ghy nu te zyn heel meester van het veldt/
 Nu schendigh is vermoort alleenlick desen heldt?
 'Ksweer Troja by mijn Croon ghy sult hem hier bekoopen;
 Ick sal den eenen steen haest op den and' ren hoopen.
 Ick sweer ghy sult niet eer ontkomen onse handt/
 Dooz dat ghy teenemael tot asche zyt verbrandt.
 Achille die noch kortz heel Phrygia deedt vresen/
 Wiens naem alleen haer als een blickseim placht te wesen/
 Achille daer ons hoop wel meesten deel op stont/
 Comt ghy weertom by ons/ van Paris soo gewondt?
 Waer zyn de oogen nu daer Mars scheen in te leven/
 En 'tvlammende gesicht/ dat Hector selfs deed' beven?
 Waer is den stercken arm/ die 'tsp met spies of sweerdt/
 Al wat hem tegen quam deed' vallen plat ter eerdt?
 De siel/ die Hectors siel ter hellen heeft doen daelen/
 Comt Paridis, bloo handt hier upt de wereld haelen?
 Dit is o kloucke siel/ dit is den meesten spijt
 Die ghy berradelijck van een vrouw- schaecker lijdt.
 Maer 'tsp waer dat ghy zyt/ of onder in de velben
 Daer al de zielen zyn van alle cloucke helden/
 Waer ghy als opper-hoofd in d'hoogste plaats sult zyn/
 En Hector bergen sich als hy siet uwen schijn;
 Of 'tsp dat ghy alree ten hemel zyt gebaren;
 Of met u moeder 'tsaem bewoont de diepe baren;
 (Want 'kmeen soo Charon eens in zyn schuyp onderstont
 Te vaeren u alleen/ dat hy sou gaen te grond'.)
 Ick sweer ick sal u doodt soo op het hoogste wzecken/
 Dat heel de wereld daer sal weten van te sprecken.
 Vlyt. Hoewel/ groot Coningh/ dat de smert aen 'therte knaeght/
 Endesen held niet can genougsaem sijn beclaeght;
 Soo moet ghy ebenwel wat op 'igemeyn best letten/
 En uwe proeffenis wat aen een zijde setten.
 Mijn raed' is/ dat ghy u stracks nae het rrygh volck haest/
 Het welck dooz dese doodt is gansch en gaer verbaest:
 Eer dat den vband eens in dees' veranderingen/
 Com het cleyn-moedigh heyt met grooten moedt bespringen.

Tij

'Tis nodigh dan dat ghy haer weer geeft eenen moedt/
 Maer siet wel toe dat ghy het seer voorsichtigh doedt.
 Want al te grooten sinert voorsz volck te laten blijcken/
 Sou de verbaestheyt meer vergrooten als doen wijcken/
 Als met swaer moedicheyt beladen is het hooft/
 Is 'tgantsche lichaem oock van alle lust berooft.
 Achilles is wel doot/ maer dooz bestem der Goden/
 Die ons voorsz langen tijdt dit hebben aengeboden:
 Door Thetis grooten soon comt Troja tot den val,
 Maerevenwel hy eerst voor Troja blijven sal.
 Met sulck een troost sult ghy haer dzoefheyt wat verduyven/
 En het verclagen hert weer tot den oorlogh stuyven:
 Seght dat der Goden eysch op een na is volbracht/
 En Troja nu eer langh sal zyn in onse macht.
 Dat aen ons wensch alleen de schichten maer ontbreecken
 Van Philoctetes, die hoewel hy is verstrecken
 In Lemnos, en op my daerom verbittert seer/
 Sal dooz mijn tongh nochtans vermozwet werden weer
 Vlyste, uwen raedt/ gelijck al tijts voorsz desen/
 Burcht my seer dienstelick en noodigh oock te wesen.
 Dat haestigh dan het volck vergadere byeen/
 Eer dat den vband kom' vol moedts hier aengetreen.

NESTOR. AGAMEMNON.

Dier is niet crachtiger om 'tvolck dat is in roeren
 Te stillen/ als een Prins die wel zyn woort can voeren:
 Syn woort richt weder op een hert van angst beswaerd/
 Syn woort snijdt dooz het lijf veel scherper als een swaerd.
 Der Grieken moet die stracks verdooft was en gesoncken
 Heeft onsen Coning weer verheft en doen ontfoncken.
 Wat doedt/ seg ick noch eens/ wat doet niet 'tgoed beleyde
 Van woorden! wat vermagh niet reden met bescheyde!
 Aga. Het volck is wel gemoedt; nu moet ick voorsz der dencken/
 En sien wie dat ick sal Achillis wapen schencken.
 Te rechte tijdt sie ick daer Nestor komen aen/
 Ick sal in dese saeck met hem te raede gaen.
 O wijs bejaerde Prins/ dewijl dat uyt het leven
 Achilles is gerockt/ om een sterck hert te geven
 Weer eenigh ander Prins/ soo staet ick in bedenck
 Wie ick zyn wapens best tot prijs van cloeckheyt schenck!
 Nest. Dit wapen/ wiens gesicht alleen deed' Troja vresen/
 Sal sonder twijffel wel een grooten priickel wesen
 Tot cloeckheyt hem die 'tcrrijght; maer op den selfden boet
 Sal het veel andze weer verminderen den moedt.
 En dat noch niet alleen: ghy soud u oock beladen
 Met vele helden haet/ als oft ghy haer versmaden.

G

Dan

Van een gansch leger dat in menigh heldt bestaet
 Maer een te kiezen up/ maect hi eenen grooten haet.
 It sagh flugs al meer als een op dese rusting blammen/
 Soo ghyse d'enen geeft den andren sal vergrammen.
 Wilt ghy nae Nestor doen/ soo is dit zynen raedt/
 Dat ghy het gansche hez by een stracks roopen laet:
 Doet haer slaen eenen ringh/ in 'tmidden 'twapen leggen/
 En die daer nae wil staen/ elck zyn verdiensten seggen:
 Wie dan van 'tgantsche hez de meeste stemmen heeft/
 Is reden dat ghy hem tot prijs de wapens geeft.
 Aga. Alderwylste Prins/ in alles wy begheeren
 Te volghen uwen raedt; en om noch meer te weeren
 Den haet en toorn van my/ begeer ick dat ghy vzaeght/
 De stemmen om/ wie dat de Gz tecken meest behaeght.

REY VAN GRIECKEN.

WAt en brenghen loofse trecken
 Van een vrouwe niet te weegh!
 Een vrouw maeckt en kan weer breecken,
 Een Vrouw brengt het hooght om leegh,
 Huysen, steden ende landen
 Stelt sy menighmael een wet?
 Iae sy houtse so in banden
 Dat sy 'tonderst boven set.
 Troja, om niet ver te loopen,
 Ghy weet wat kan doen een vrouw:
 Maer noch meer sult ghyt bekoopen
 Met den jammerlicksten rouw,
 Eersten aenlock zyn haer hooghen
 Door het lodderlick ghesicht:
 D'ooghen, segh ick, zyn haer boogen,
 Elcke lonck is eenen schicht.
 Comt daer by den vlam der kussen,
 Straecs leydt neer den stercksten heldt,
 Tis niet moglick 'tvuyr te blussen,
 Hy staet in een kuls ghewelt.
 Maer niet isser te verhaelen
 By dit uysterste verdriet,
 Als een oogh door bittre straelen
 Sijn ghesworen vyandt schiet.
 Ghy Achille, schrick der aerden
 Stunsel van heel Griekenlandt,
 Die doorspieffen ende swaerden
 Nimmermeer en sijt vermant,
 Rond u voor een vrouw niet wachten

Maer

Maer zijt oock in t'net ghebracht:
Die heel Trojens cracht niet achten,
Sijt door vrouwe list vercracht.
Moet sulck een held onderleggen,
Niemand dan een vrouw ontgaet,
Soo dat men met recht magh segghen,
Een vrouw is een noodigh quaet.

VIERDE BEDRIIF

AGAMEMNON. AIAX. VLYSSES. NESTOR.

De wyl dat ghy alleen o Princen/ met u beyden
Nae dese wapens staet/ kan ick niet onderschepden/
Of Ajax ghy/ of ghy Vlyse kloecker zijt;
Oock om daer nae den haet te schouwen en 'tverwijt
Dat ick den eenen had dooz gunste meest gheprezen/
Soo laet het gantsche heyl daer rechter ober wesen.
Ghy hebt ons alle bey een grooten dienst ghedaen/
Wie dat nu overtreft/ laet peder hoozen aen.
Den ouden Nestor sal rontom de stemmen vraghen
En die de meeste heeft/ de wapens mede-draghen:
Aen 'toozdeel van 'tgansch volck sal hanghen u gewin.
Dat pemand dan van twee zyn reden en begin.

Het naevolghende is uyt het 13. Boeck Ovidij Me-
tamorph. overgheset.

Ajax. **H**oe/ mannen/ sullen wy hier vooz de schopen spzecken?
Ensal Vlyses zyn hy Ajax vergheliken?
(Ohoon/ o groote spijt!) waer bleeft ghy bloeden hond
Doen ick het gantsche heyl van Trojen teghen-stond?
Doen ick noch buyt/ noch blam/ noch Hectorz crachten mynden/
Om hier vooz dese bloot tot in de doodt te stryden?
Het is dan bepligher/ en grooter eere weerdt/
Te bechten met den mondt als met een snydend sweerdt.
Soo veel als ick vermagh dooz sterckte van mijn ermen
In 'tbloedighe ghecrigh mijn eere te beschermen/
Soo veel met p'd'len clap hy my te boven gaet/
Want my const. rijcke spzaeck/ en hem onbezeeckt dedaet/
Gij Doch

Doch 'tis onnoedig door 'tverhael van mijne daden
 O/ Grieken/ die se selfs ghesien hebt/ te beladen:
 Het comt Vlysses toe/ laet hem van vooren aen
 Vertellen 'tgeen hy 'snachts heeft sonder tuygh gedaen.
 Ik beken/ den prijs is groot daer toe ick soeck te raecken/
 Maer werdt verclepnt/ door dien hy oock daer na derst haecten.
 Ten is so heerlich niet dat peimant wat verwerft/
 Hoe groot het sp/ nae 'twelck Vlysses hopen derst.
 Hy heeft zijn loon hier van/ aler hy heeft begonnen/
 Darmen sal segghen hem van my te zijn verwonnen.
 En of schoon mijne deught in twijffel wierd' gebzacht/
 Soo waer alleen ghenough' roud' adelich gheslacht.
 Mijn Vader Telamon heeft door de woeste baren
 Van d'onghetemde Zee nae Colchos derben baren/
 En onder Hercules dien onoverwonnen heldt
 De hoogh-gebouwde muur van Trojen neer-gebeldt/
 Wiens Vader Eacus, van Iupiter ghehooren/
 De zielen in de hel tot Rechter is verkooren;
 Daer Sisyphus den steen nopt laet in ruste zijn.
 Soo is dan Ajax maer de derde van Iupijn.
 Laet evenwel mijn recht de afcomst niet vergroeten/
 Soo van de selve niet Achilles is ghesproeten:
 Ons vaders waren broers/ ick staen nae broeders goet.
 Wat wilt ghy menghen u met Eacus eel bloedt?
 Ghy die van Sisyphus moet tellen uwe trappen/
 In steelen en bedroghe recht volghende zijn stappen.
 Of salmen my/ om dat ick nopt en heb ghehadt
 Ken wyser/ maer van selfs de wapenen ghevat/
 De wapens wepgheren? en salse sulck een draghen/
 Die alder-lest zijn handt aen wapens heeft gheslagen?
 Die om te blijven 'thups den dullen heeft gemaecht;
 Tot dat te langhe lest zijn blooheydt is ontnaecht
 Door Palamedes, die vernuftigher als desen/
 (Maer tot zijn schaed' helaes) 'tbedroghe heeft aengewesen:
 En soo al treckende hem tot den crugh ghebroght/
 Die hy soo schandelich te vlieden had ghesocht.
 Sal dan/ die gheen geweer heeft willen eerst aentasten/
 Nu met het alderbest zijn vrouwigh lijff belasten?
 En ick om dat ick eerst gheboden heb mijn hooft
 In 'tuypterste ghevaer/ moet zijn gheheel berooft
 Van alle prijs en eer. Och hadde doch ghebleven
 Syn dolheydt inder daedt/ of wast gheloof ghegeven?
 Of had hy nopt met ons in Phrygien ghegaen
 En soo veel schelmerp door zijnen raedt ghedaen!
 Ghy Philoctetes soud' tot onser groote schanden
 Nu niet verlaten zijn/ in Lemnos breeemde landen.

Die nu (ghelickmen hoor) leghet ergheens in een kuyt/
 En d'harde steenen selfs beweeght door u ghehuyt/
 En wenscht Vlysses toe zijn welverdiende bloucken/
 Die (soo daer Goden zijn) hy noch eens sal versoucken.
 Hy evenwel leyd daer ellendighlick ghewondt/
 Een van ons Oversten/ en in een crigh/-verbondt:
 Een die Alcides heeft zijn schichten laten erven/
 Schijnt daer/ segg ick/ van pijn en hongers noodt te sterben.
 De schichten/ van de Goon tot ander eynd' bestemt/
 Waer sonder niet can zijn 't Trojaensche rijk gedempt/
 Die werden nu met het ghevogelt maer versleten/
 't Ghevogelt/ dat hem strecht tot dercksel 't saem en eten.
 Dat hy als ballingh noch ellendighlick leeft/
 Is daerom/ dat hy niet met hem ghetrocken heeft.
 Och! was Naupliades in Lemnos oock ghelaeten:
 Het soud' hem moghelick nu noch zijn leven baeten;
 Of hadd' ten minsten niet ghehadt een schand'lick endt/
 Want desen fijnen heldt diep hebbende gheprent
 Dat hy zijn doelicheyt versierlick voorgeslagen
 Ontdeekt hade/ heeft hem gaen van een verraedt aenklagen/
 En valschlick overtupgh/ voorthalende het goudt/
 Het welck hy hemelick selfs hadd' in d'aerd' gedouwt.
 Door sulck een ballingschap krenckt hy der Grieken machten;
 Door sulck een doot toont hy zijn mannelicke crachten:
 Vreest dan Vlysses als hy sulck gheberht begint.
 Die of schoon niet zijn tong den trouwen Nestor wint/
 Sal nimmermeer nochtang de groote schand' af-praeten
 Dat van hem Nestor is sooschelmelick verlaeten;
 Als hy hem riep om hulp/ door zijn ghequeste paerde
 En selber moep en traegh door ouderdom bejaerd/
 Is hy van zijnen vriendt verraedlick ghewecken.
 Hier van/ al niet versiert/ can Diomedes spreken/
 Die hem seer menighmael nae-roepende met naem/
 Verweet zijn snelle vlucht/ en schandelicke blaem.
 De groote Goden sien van boven hier op aerden
 Met een rechtveerdigh oogh. Want siet den licht-verhaerden/
 Die tot een anders hulp gheen handt had der ven slaen/
 Vreest selver hulp van doen; men had hem rechtghedaen/
 Soo wy van hem/ gelijk als hy van Nestor dede/
 Oock hadden wech ghegaen; hy bracht zijn vromis mede.
 Hy roept al bevend' hu/p: 'kom by hem in de noodt
 Als hy al had gheset de verwe van de doot.
 Ich heb hem/ stellende 't ghewelt mijns schilts daer tegen
 Reer-leggende bedeckt/ beschermt met desen deghen;
 En dees' oneed'le ziel in 't leven noch ghelipaert;
 Van al mijn daden is de minste lof die waerdt.

Als ick hem heb verlost/ het bloedt en swaere wonden/
 Die reyt het swaere lijf niet staende houden konden/
 En hebben in het minst het loopen niet belet.
 Soo ghy noch langher dan u tegen Ajax set/
 Laet ons weeralle bep tot dese plaets begeben/
 Geestons den vbandt weer/ u wonden ende beben;
 Schuplt onder mijnen schilt; daer met my twistigh zyt/
 Den grooten Hector comt met Goden selfs ten strydt/
 En waer hy rent/ doet niet alleen Vlysses schroomen/
 Maer oock een moedigh hert; hem heb ick (ingenomen
 Met winst/ en trots doorz' tbloedt van menigh Griecsche hert)
 Met eenen swaeren steen van verre neer-gevelt.
 Hem heb ick/ als hy een upt-daegde van ons allen/
 Hem heb ick/ ick alleen manhaftigh aengeballen:
 Ghy Grieken selver hebt my toegewenscht het lot/
 En bedebaerd' beloofte des donders grootsten Godt;
 Sijt oock geweest verhoort. soo pemandt nu wil hoorzen/
 Hoe onsen camp verging/ ick heb hem niet verloozen.
 Siet/ den Trojaen die comt de Griecsche vloot aen boozde
 Met sweerd/ blam/ Iupiter; waerom quam doen niet boozt
 Vlysses met zyn tong en wel begaefde reden?
 Met dese bozt heb ick boozt uwe vloot gestreden;
 'Tis dese bozt die heeft bezyden van den vbandt
 Ons eenigh' hoop om weer te sien 'tsoet vaderlant.
 Boozt dupsent schepen wilt de wapens my toe leggen:
 En waerlich/ soo men magh recht upt de waerheyt seggen
 De wapens sullen zyn meer als ick selfs verzeert/
 Sp zyn so niet van my/ als ick van haer begeert.
 Laet hier Vlysses eens zyn daden by gelijcken/
 Wat manhaft Dolon was en Rhelus upt te strijcken/
 En dooden alle bep. Boozts hoe hy heeft gebracht
 Met Pallas Helenum: 'tis al geschiet by nacht/
 En met Tydidis hulp. So 'tmog'lick waer te dencken/
 Dat ghy soo cleppen dienst eens soud' de wapens schencken/
 Verdeeltse; meest de helft comt Diomedis toe.
 Wat komen Ichaco de wapens doch te goe?
 Die ongewapent kan verrichten al zyn dingen/
 Die niet dan steelsche wijs den vbandt komt bespringen?
 De glinsterende glans van het verguld' helmet/
 Sal hem verraeden/ als hy op zyn loeren let.
 Oock sou dit tedze hooft door swaerte der gewichten
 Beswijcken stracs/ en sich niet kunnen eens opzichten:
 Den arm gansch niet gewent het bechten ende slaen
 Sou met de swaere spies niet wel om kunnen gaen.
 Hoe sou den schildt die draeght de woeste wereld/ draegen
 Een hand genepcht alleen tot die verij en laegen?

Derwaende

Verwaende ghyt eyscht ghy dat u beswaeren sal/
 Genomen schoon het heyl der Grieken was soo mal/
 Dat sy gaf u wien wensch/ meent ghy dat het sal maechen/
 Den vbandt eenen schrik? o neen/ ghy sult geraecken/
 Veel eerder tot een dapt. Als ghy u maecht te been/
 (Daer ghy ons altemael meed' overwint alleen)
 Soud' ghy u naeuwlichs voort met dese wapens slegen/
 Eneer ghy 'twiste vanden vband zyn ghegrepen/
 Voorts uwen schildt/ die niet veel vechtens heeft besocht/
 Is noch geheel/ als of hy nieuwelick was gewocht.
 Myn/ daer soo menigh schicht en spies heeft ingesteecken/
 Roept om een nieuwen lang' dewyl hy is aen 'tveecken.
 Maer waer toe woorden doch? laet ons sien met de daedt/
 Wie in manhafticheyt van ons te boven gaet.
 Laet ons de wapens in het vbandts leger schieten/
 En diese weder haelt/ haer toteen loon genieten.

Vlyf. **W**As Grieken mynen wensch met uwen t'saem gheschiet/
 En nae ons wil gegaen/ wpen behoufden niet
 Met twijffelige twist ons selvente verhitten/
 Wy souden dy/ groot helde/ dyn wapens ghy besitten.
 Maer nu dewyle dat der Goden wreeden raet/
 En nijdige besluyt/ ons dat niet toe en laet/
 Wie sal dan beter in Achilles plaetse comen/
 Als hy/ die hem selfs heeft ten oorlogh mee genomen?
 Laet altoos desen niet zyn boetheyt zyn profijt/
 En myn verstaet dat op soo veel verscheppen tijdt/
 Woord' lick is geweest/ my tot een schade dijen/
 Laet mijn wel-spreckenheyt bevrijdt zyn van benijen?
 Al is de selve kleyn/ en daer veel aen ontbreect/
 Nochtans seer vaech voor u/ nu voer haer meester spreekt/
 Soo primand heeft een gaef die moet hy niet versmaeden/
 Door-ouders en geslaght/ en dat ons eyghen daeden/
 Niet zyn/ en moghen niet het onse zyn genoemt/
 Maer evenwel/ dewyl sich Ajax heeft beroemt/
 Dat selber iupiter is zynen oudt-groot-vader/
 Hy is den mynen oock/ hy is in't minste niet nader.
 Ich ben Laertis, hy Arces cloucken soen/
 Arcesius Iupijns, meteen en is verboon/
 Van dese twee zyn lant. Oock van mijn moeders wegen/
 Wel ick in mijn geslaght Mercurius gerregen.
 Maer nae dees' wapens/ die ten prijs hiens zyn geset/
 En wil ick geensins staen/ om dat niet is besmet/
 Myn vaders suppe hand in 't bloed van zynen broeder/
 Noch oock om dat ick ben veel eerder door mijn moeder/

Siet

Siet de verdiensten aen: maer slaet dan oock geen acht/
 Dat een is Telamons en Peleus eel geslaght.
 Men moet soo seer niet op den stam van 't bloede mercken/
 Als op de cloecke drught/ en dienstelicke wercken.
 Of soo ghy nemen wilt het naeste maeg-schap aen/
 Soo moeten Peleus en oock Pyrrhus voor hem gaen.
 Laet dan nae Scyron of nae Phria 't wapen voeren;
 Wat wil doch Ajax zijn gheslaght hier eens aenroeren?
 Ja? Teucer is soo nae als hy van eenen stam/
 En comt hier niet nae staen. of hy daer schoen om quam/
 Soud' hyse crijgen stracs? dewyl men dan moet prysen
 De daeden maer alleen/ en daer nae oorbeel wijsen:
 Soo zijn de mijn soo groot/ soo veel/ dat het getal
 Op eenen stoot hy nae onseghbaer wesen sal.
 Mijn reen sal ick nochtans doorz oyder kunnen maerken.
 Als Thetis wel bewust/ dat haeren soon souw raecken
 By Trojen in zijn doode/ had listigh zijn gewaerd
 Verand'ren doen/ en door een maegdelick gelaedt/
 Der Grieken ooght/ daer by oock Ajax was/ bedzooghen/
 Heb ick het manlick hert tot crijghsgeweet bewoogen/
 Den heldt had naeuwelycks ghescheurt het vrouwe kleedt/
 Of hy had in zijn handt de spies en schildt gereedt?
 Groot Vorst seyd ick/ die zijt van een Goddin gebooren/
 Siet Troja wacht nae u/ op dat het gae verlooren.
 Wat toefst ghy langer noch te maerken aschen sijck/
 De trots hooberdy van 't Phrygiacnsche rijck?
 Terslondt heeft hy niet meer by maeghden willen blijven/
 Maer is met my gegaen. Nu magh ick dan toe-schryven
 Al wat hy heeft gedaen: ick hebbe doorz zijn handt
 Den stercken Telephus met stercker macht vermandt/
 En met deselve spies genesen weer zijn wonden.
 'Tis mijn werck dat de stadt van Theben leydt verslonden.
 Dat Chryse Lesbos is/ met Cylla in ons macht/
 Oock Syros Tenedos, heb ick te weegh-gebraght.
 Denckt vlij dat Lyrna met haer hoogh-gebouwde wallen
 Doorz mijne hulp alleen te neder is gevallen.
 Doorz my (op dat ick swijgh veel andere noch meer)
 Leyt/ die onwinbaer scheen/ den grooten Hector neer/
 De wapens die ick selfs Achilles heb gegeven
 Doen hy in 't leven was/ eysch ick weer nae zijn leven
 In het begin soo haest gecomen was te voor
 Den spijt van een allen in aller Grieken oor:
 Als Aulis was beset met dupsent scherpe kielen/
 En gansch geen winden/ of altoos ons tegen velen?
 Wierd' ons voorsept dat van den windt sou werden goedt/
 Als de Goddin Diaen versoent was met het bloedt

Van

Van Iphigenia: maer dese wree geboden
 Gedoocht haer vader niet / en is quaet op de Goden:
 Des Conings desit hept een vaders hert noch breeghet;
 Dit heb ick door mijn spraeck en reden-const beweeght
 Tot het gemeene best. Den Coningh wil't vergeben/
 Want ick beken't ick heb een swaere saeck gezeven/
 Delwijl ick selber had' den rechter tegen mi;
 Die nochtans op het lest all's heeft gesielt aen zy/
 Om't best der Grieksche macht / en Croon van haer genooten;
 En willighlick daer voor zijn dochters bloed vergooten.
 Agingh by de Moeder oock / die ick niet onderstondt
 Te porren / maer bedroogh door een en schalcken vondt.
 Waer Telamonius tot haer geweest gesonden/
 Ons schepen lagen noch in Aulide gebonden.
 Daerna heb ick weermom de stouticheit ghedadt/
 Te gaen als een Gesant in de Trojaensche stadt.
 Die doe noch was verbult met jonge cloecke helden:
 Daer ick mijn woord voor u heel onbeschroomt aenselde/
 En boerde minnen last in alles trouwlick upt;
 Ich eyschte Helena weermom met al den buyt.
 Antenor had' ick al heel Priamum bewogen;
 Maer Paris en zijn broers zijn ons stracs toe-ghelogen.
 Op Menelae ist genoeghsaem noch bekent
 Hoe na haer schelmische hand aen ons bloed was geschendt.
 Dit was den eersten dagh dat ghy u hebt gesteecken
 Met mi in een gevaer. Het souwlangh zijn te sprecken
 Van't geen dat ick heb tot der Grieken groote baet
 In dese lange tijdt gedaen met raedt en daedt.
 Mae datter in het eerst gevallen zijn wat slagen/
 Heeft sich niet meer op't veldt den byand der ven wagen/
 Maer in de stadt geschuyt. Nu eerst in't tiende saer/
 Sijn wy geworden weer der handen strijdt gewaer.
 Wat hebt ghy midd'ler tijdt yet kunnen goeds upt-rechten/
 Die anders niet en weet als met het sweert te bechten
 Wat heb ick in die tijdt te wege doch gebracht?
 Ich stel mijn list te werck / of ick bewal de gracht:
 Ich troost mijn Cameraeds / dat sy geduldigh lijden
 Het moepelick verdriet / van sulcke lange tijden:
 Ich leer hoe men moet zijn gewapent en gespijt/
 Ich gae daer mi den noodt / en ghy oock Grieken wijst.
 Den Coning wort vermaent van Iupiter in't doomen
 Den strijdt te staecten / die soo lang was aengenomen:
 Dat Ajax ('twelck hy kan) met bechten dit belet
 Dat hy de wapens batt' en sich daer tegen sett'.
 Waerom en gaet hy niet het volck te rugh weer trecken/
 En door zijn sterckte tot cloeckmoedicheit verwecken?

Q

'Twas

'Twas niet te groot om eens daer booz te zijn verbaest
 Booz hem/ die anders niet als groote dingen blaest:
 Wat doet den man? hy laet zijn hielen selver kicken/
 Ich sagh/ en schaemde my/ u schand'lick heenen stricken/
 En maerken 'tsepl gereet. Terstond/ wat gaet u aen
 Maets/ riep ick/ weder upt de hand te laeten gaen
 Dat al verwonnen is? Wat sult ghy in u landen
 Meer bzingen 'thiende jaer als on-eer ende schanden?
 Met dees' en andze reen/ die upt een droeven grondt
 Des herten vloepende/ my quamen in den mondt/
 Heb ick t'saem van ons maets en bloot gestut het loopen.
 Atrides heeft het volck verstroyt by een geroepen:
 Telamoniades doyt kicken niet een woort.
 Therfites comende daer nae met schelden voort
 Op onse Prinsen/ is door my gestraft geworden.
 'Averhiebe my terstont by 'tcrighsvolck/ ende pozen
 Daer op den byandt met een constigh spraecks belepdt:
 Waer is/ seyd' ick/ waer is de oude dapperhepdt?
 Al wat van die tijdt af sich Ajax magh beroemen
 In mannelicke daedt/ magh ick het myn wel noemen/
 Die als hy bood' den rugh/ heb ick hem weer gekeert.
 Wie isser/ seght my doch/ die u pyjst of begeert?
 Men siet den stercken held Tydides my betrouwen/
 En in 'tgeen hy begint veel van Vlysses houwen:
 My neemint hy tot zijn hulp. Het is geen cleyne eer/
 Dat upt veel dupsenden van gansch het Grieksche heyt/
 Vlysses is alleen gekoosen van ons allen:
 Het lot om mee te gaen was op my niet gevallen/
 Maer evenwel heb ick niet slaende eens in acht
 Het ijsselick gevaer des byands ende nacht/
 Dolonem die het selfd/ 'twelck wy/ had voorgenomen/
 Gedoodt: nochtans niet eer voor dat ick hadt beromen/
 Al 'tgeene tegen ons valsche Trojen had in sin:
 Ich wiste doen/ het geen ick wenschte: niet te min
 Hoe wel ick weder moght nae 'tleger loslick treden/
 Ben ick daer mee noch niet genoegh geweest te vreden/
 En heb my dadelick nae Rhelus toe gewendt
 Die ick met al zijn volck vermoort heb in zijn tent.
 Dus hebbende mijn wensch en wagen oock geeregen/
 Ben daer op/ even als in een triumph' gestegen.
 Geeft Ajax, wepgert my 'tgeweer van Thetis soon/
 Wtens peerden Dolon had geepscht tot zijn loon.
 Wat wil ick/ Grieken u/ wat wil ick gaen gewagen/
 Hoe dat Sarpedons volck door mijn hand is verlagen?
 Daer ick Iphitides geholpen heb aen sp/
 Met Thoon, Caranos, en Chromius daer by:

Daer

Daer ick Alastor heb den hals van 'tlijf gehouwen/
 Daer ick Chersidamas de siele deed' uytspouwen/
 Daer ick Alcander, die met zijn groot tegenspoedt.
 Hier aengeromen was dee went'len in zijn bloedt/
 Noemon, Pritanis zijn oock aen mijnen degen
 Met Charops Ennomos en Halius gheregen.
 Ick wjgh noch andze meer dooz naemen niet vermaerd/
 Dicht onder Trojens wal gestorben dooz mijn swaerd.
 Mijn lichaem en is oock niet ongequetst gebleven
 Op loffelike plaets: wilt geen geloobe geven
 De woorden/ siet mijn borst/ siet dese borst eens aen/
 Die tot u dienst altydt/ o Grieken/ heeft gestaen.
 Maer Ajax heeft noch niet een druppel bloeds vergooten/
 Zijn lijf is nergens oock gehouwen of geschooten.
 Doch daer en leyt niet aen/ soo hy heeft uyt den noot
 Van Hector en Iupijn verlost de Grieksche bloot.
 Hy heeftse oock verlost/ ick kan niet anders seggen/
 Want 'tis Vlysi geen manier te weder-leggen/
 Of doen/ dat yemands dienst in 'tminst sou zijn vercozt:
 Alsgh dat hem dit alleen niet toegeschreven word/
 Op dat een ander mee daer uyt wat eers magh raepen.
 Heeft niet Actorides (beschut dooz 'tloecke waepen
 Van den vermoorden Prijs) de schepen oock bewaerd?
 En van de blam/ Trojaen en Iupiter gespaert?
 Wat meynt den snozker dat hy is alleen te tellen/
 Die tegen Hector sich ten stryd' heeft derben stellen?
 Hy heeft vergeten heel Achillis stercke handt/
 Hy set den Coningh selfs en my oock aen een kant.
 Daer waren acht met hem die 'tselvede onderwonden/
 Dooz 'tlot alleen was hyden eerst' daer toe verbonden.
 Maer seght my stercken held/ wat ghy hebt uytgerecht;
 Siet/ Hector ongewondt gaet weder uyt 'tgevecht.
 Helas! wat diepe smert quam heel Vlysem perssen/
 En als ick daer op denck/ comt sich de wond verberssen/
 Als ick der Grieken muur ter aerden sagh gebelt:
 Hoe seer ick oock dooz angst/ schrick/ traenen was onstelt/
 Gingh evenwel terstont op dese schouder's laeden
 Achillis lichaem soo ellendighlick verraeden:
 Op dese schouderen heb ick het swaer gewicht
 Van lijfen wapens t'saem al dragende gelicht.
 De wapens maer alleen soeck ick te dragen weder:
 Mijn crachten zijn tot sulck een swaerte niet te teder:
 Ick heb een hert daer hy van een verstandigh man/
 Twelck d'eer die ghy my doet wel overwegen kan.
 Hierom is Thetis soo voor haer soons cloecke leden
 Sorgvuldichlick geweest; hierom heeft sy doen smeden

Hij

Zijn

Zijn wapend' door een Godt/ op dat soo constigh werck
 Een sonder herffen draegh/ alleen van handen sterck.
 Ich weet wel datmen hem niet in sou connen slippen/
 Om/ tgeen staet in den schild ghehouden/ te begripen/
 De Zee en Aerd' en niet zijn lichten 's hemels doot/
 De heymen noyt vercoelt in Thetis natte schoot/
 Orion Plejades en Cepheus dochters banden;
 Op d'aerde wederom veel steden ende landen.
 Wat eyscht Vlysses doch het geen hy niet verstaet?
 Maer hy beschuldicht my dat ich ben traegh en laet
 Gecomen tot den krijgh: den stercksten held der helden
 Achilles, gaet hy hier soo wel als my oock schelden.
 Soo beynsen misdaed is; wy hebben' t'hy gedaen.
 Soo toeben is de schuldt; ich ben door hem gegaen.
 Hy door zijn moeder/ ich ben door mijn vrouw gebleven/
 Den eersten tijdt is haer/ den lesten u gegeven.
 Soo dit is schuldt/ ich kan die licht'ich maechen reyn/
 Bewijle datse is niet sulck een vorst gemeen.
 Achilles is ontdeckt door mijne schalcke trecken!
 Maer Ajax conde doen Vlysses niet ontdecken.
 't Berwonder my niet eens/ dat hy soo plomp en stout/
 Met zijn boer-groove tong op my zijn schelden spout:
 O/ Grieken, niet verwijt schaemt hy niet te beclaege
 Van tgeene dat hem meest behoort schaemt aen te jagen/
 Dat ghy Naupliadem, die ich had aengebracht/
 Verwijst/ sal dat my schand' en u eer zijn geacht?
 Naupliades en kond' sich selven niet ontladen
 Van sulck een schandigh stuck/ en merckelick verraden.
 Ghy hebt zijn misdaed niet gehoord/ maer aengeshouwt
 't Welck in zijn tente lagh begraven 's vands ghouwt.
 Dat Philoctetes is in Lemno moeten blijven/
 Behoort mi u oock in' tminst mijn schuld niet toe te schrijven:
 Ghy hebt 't selfs toegesteint/ verdedicht u misdaet.
 't Bekenne wel dat het geweest is minnen raedt/
 Op dat hy van de reys en krijgh sich souw bezijden/
 En poogen door de rust te minderen zijn liiden.
 Hy heeft het toeghstaen/ en leeft in Lemno noch:
 Soo dat mijn raed niet trouw en sonder een bezogh
 Al tenlich/ maer daer hy gheluckigh is bevonden/
 Hoewel trouw was genoegh. nu om dat gaen te gronden
 Oock Troja moet door hem/ seyndt my nae't Oplandt niet/
 't Sal zijn veel beter dat door Ajax sulcks geschiedt:
 Hy sal hem die han toorn en pijn is als beseten/
 Met zijn welsprekenhepdt wel te vermorwen weten/
 Of met een loofse bond/ hem listigh brengen mee.
 Veel eer sal Simois weer loopen uyt de Zee:

Veel eer sal Ide zijn het hooft berooft van boomen:
 Veel eer sal Grieken-land tot hulp van Trojen koomen:
 Als u/ o Heeren/ mijn vernuft begeben sal.
 En Ajax, plompe boest u pet doen te geval.
 Hoe wel ghy Philocteer' u toorn niet wilt vergeeten/
 En zyk op onsen Dings/ het volck/ en my gebreken:
 Hoe wel dat ghy mijn hooft ten uiterste verbloncke/
 En booz den Dupbel wenscht; hoe wel dat ghy my soecht
 Te crjgen in u buyst/ om mijn bloed up te suppen;
 Ik sal poogen evenwel u hardicheydt te buysen:
 Ick sal u evenwel noch brengen hier met my/
 Soo my maer eenig ins Fortuna gunstigh sp.
 Ick hoop soo vastelick te crjgen uwe schichten/
 Als ick heb Helenium upt Trojen kuanen lichten:
 Als ick der Goden vast besluit heb upt-gelept.
 Als ick den ondergangh van Trojen heb booz sept
 Als ick Minerva beeld waer sonder d'hooge mueren
 dan 'trotse Pergamum gestadigh soude dueren/
 Upt midden heb gebracht/ by ons/ van 't byands rijck.
 Dat by Vlysses sich noch Ajax bereghelijck.
 Waer was doen Ajax met zijn poffen ende raesen?
 Waer blijft den stercken man met zijn sterck-snoezigh blaesen?
 Waecom is hy bebreest? waecom derse inde nacht
 Vlysses gaen booz 't groot gebaer en byands wacht?
 En kienien niet alleen tot binnen de stads mueren/
 Maer diep tot in 't kasterl zyn leven abont-upzen:
 En met zyn eygen hand upt haer gewpde stee
 Booz pferende stael Minervam brengen mer.
 Soo ick 't rufet had ghedaen/ de seven dubble huyden
 En soude Ajax niet met al zyn te beduyden.
 Die selfde nacht heb ick gewonnen dese stadt/
 Om dat ick tot de winst heb opgedaen het padt.
 Lart staen met mompelen en knicken my te wijsen
 Tydides mijnen vriend/ hy herse deel in mijn prisen.
 Ghy waert oock niet alleen/ doe wierd' gestut de blam
 Van onse vloot/ want u veel volcks tot hulpe quam.
 En my maer een. Soo 't nu niet claerlick stond te blijcken/
 Dat eenen stercken man moet booz een wijsen wijcken/
 Een hand onbesuyst niet toe comt sulck een eer/
 Upsou nu oock wel staen nae 't Goddelick geweer.
 Of Ajax die veel meer gebuyckelt/ als desen reden:
 Of oock Eurypilus soo cloeck als hy van leden:
 Biet min Idomeneus, en groot Andremons soon
 Of Menelaus moght begeeren haer tot loon.
 Want sy zyn allegaer by u te vergelijcken/
 En niemand soud' in t' minst in 't verchten booz u wijcken;

¶

Maer

Maer wijcken booz mijn geest. ghy hebt een strydbaar hand/
 En ick heb om die wel te stieren/ een verstand:
 Ghy hebt cracht/ geen belepdt: ick gae op d'uytcomst letten
 Ghy vercht/ ick met den Prins moet tijdt van vechten setten:
 Ghy zijt niet ijsf alleen/ ick boozd' ick met gemoedt:
 Soo verleen Stirman dan meer als een Hoeper doet/
 Soo verleen Oversten is meer als zijn Soldaten/
 Soo overtref ick u. wilt ny den prins dan laeten
 O Gzicken laet doch zijn mijn diensten soo veel weert/
 Dat uwen schiltwacht met de wapens sp vereert.
 Ons arbepdt is op 'tlesf ick heb gebaent de wegen
 En aen een zij gedaen/ dat ons geweest is tegen.
 Tot d'overwinninghe ben ick alreed' gheraerkit
 Van Trojen, om dat ick het winbaer heb ghemaect.
 Dooz Trojens val/ dooz hoop om in ons landt te komen/
 En Goden/ die ick selfs den vband heb ontnomen/
 Dooz/ soodaer yet noch moet verstandigh zijn ghedaen/
 Soo ick yet stouts noch moet en volgebaers bestaen/
 Soo tot dit rijcks verderf ons noch yet schozt te weten/
 Bid' ick u en wilt nu Vlysses niet vergheten:
 Of soo ghy niet met al op mijn verdiensten denckt/
 Soo bid ick dat ghy deef' Goddin de wapens schenckt.

Hier eyndicht de oversettinghe,

Next. **D**E wapens/ waerom ghy zijt t'saemen opgeresen/
 Zijn met de meeste stem Vlyss toe ghewesen.
 'Tis reen dat ghy hier mee te vreden/ Ajax, zijt/
 En wacht u cloethepts prins eens op een ander tijdt.

REY

REY VAN GRIECKEN.

Als gaven van welspreckenheden
Met rijp verstandt en wyse reden
Te saemen zijn aen een gheknoopt,
Doen menighmael veel meerder baten
Als sonder wijsheydt veel soldaten
Met duyfsenden op een ghehoopt.

De tonghe doet des herts ghedachten
Soet vloeyen in haer volle crachten,
En geeft de woorden eenen glans:
Maer om niet gins en weer te swieren,
Comt wijsheydts toom haer loop bestieren ;
Dit is haer bolwerck ende schans.

Vat wil te kennen anders gheven
Den Godt in wijsheydt meest bedreven,
En niet min met de tong gheswindt,
Als hy heel clemmigh laet omvangen
Sijn Goddelicke roe twee slangen,
'Tvoorlicht gedierte datmen vindt?

Dees' roe kan winden op doen stijghen,
En opghesteegen neer doen sijgen,
Nae dat sy maer en werdt gheroert.
Stracks can een grooten oproer maecken,
En weder een buy haestigh staecken
Een tongh door wijsheydt aenghevoert.

Dees' roe kan in het slaepen trecken,
En daed'lick uyt den slaep weer wecken:
Een stout en onbeschaemden mensch
Bedwinght, en doet in slaep: de loomen
Geeft eenen moet, verdrijft haer droomen
Een wijs tong nae haeren wensch.

Dees' roe kan ouderdom verlengen,
Den dooden weer in 'tleven brengen.
Een wijs tong kan in de noot
Als yemand heeft de doot voor ooghen,
Iae voor het swaerd zijn hals gheboogen,
Hem weer verlossen van de doot.

Gheluckigh zijn dan sulcke landen,
Vvaer Princen zijn met goe verstanden,
Daer by oock een wel-spreeckenheydt,
Soo veel de siel 'tlijf gaet te boven,
Soo moetmen boven sterckte loven
Een tong voorsichtigh aengeleydt,

VIIFDE BEDRIIF

AIAX. TEVCER. REY.

Neenen kesser wort voor een soldaet verheben/
Wat doet ghy Ajax noch/ wat doet ghy in het leven?
Het rechte leven van een vroom en cloeck soldaet
Alleen in prijs en eer van dapperheyt bestaat.
Mijn dapperheyt heb ick ghenoechsaem latten bliken/
Maer met mijn eer en prijs gaet eenen snapper stricken.
Loopt nu vry/ helden/ loopt en oeffent u niet swaerd/
En vreesst noch vuyt noch vlam/ weest voor ge' stael verbaert/
Men sal met Lauren-crans u moedigh hooft bekroonen/
En loffelick daer nae u kloechicheyt beloonen.
Maer zyt ghy/ Crighs-God Mars? die nu wel klappen can/
Die crijght de eerste plaets/ u volck staet achter an
Den bloeden Ithacus, die niet weet als bedriegen/
En met een loos verraedt ons hoofden te beliegen/
Een dief van yders lof/ een fraepsoldaet by nacht/
Die niet by schoonen dagh en heeft te weegh ghebracht/
Heeft nu de wapens van den Aerdschen Mars ghecreghen.
Tis langh ghenoech ghecrigh/ mijn leven staet my tegen.
Achille moght ghy eens/ moght ghy doch eens sien op/
Wie dat u rustingh crijght/ en wie dat crijght een schop!
Achille, mogelick tot u gheluck gestorven/
Ghy had den eyghen loon/ die ick/ daer nae verwozen/
Om dat ghy altyds hebt u in een open veldt/
En niet verradelick met list te weer gestelt.
Du grooten held/ ick wil met u van d'aerde scheyden:
Ick wil met mijne siel u cloecke siel geleyden.
Maer noch voor Ajax doot/ soo bidd' ick dat mijn woort/
O Goden/ van u spreens voor het lest verhoort.
Laet Troja niet vergaen/ of/ soo 'tmoet sijn verwonnen/
Dat Griecken land verblouck' den oozlogh eerst begonnen.
Neptune laet de vloot verspreyden in u Zee/
En ghy Hippotades vergunt haer geene ree.

Maer

Maer Ithacus, soo hem den Duyvel niet comt haelen/
 Bid' ick dat alderlangst en vriendeloos moet dwaelen.
 Voorts wensch ick peder Prins/ soo wie comt by zijn byouw/
 Het quaetste dat ick kan/ dat is/ in't bed' geen trouw.
 Sa/ myn swaerdt/ (of sal dit Vlysses oock begeeren?)
 Daer meed' ick my in stryd soo cloecklick pleegh te weeren;
 Sa/ myn swaerdt/ dat so vaeck geschupint hebt dooz het bloet
 Van menigh cloeck Trojaen/ nu ghy oock smaerken moet
 Wepgen meesters vleesch, op dat sich geen magh roemen/
 En winner over my/ als ick my selven noemen.
 Teuc. Myn broeder is alleen gegaen in zijne tent;
 't moet sien dat hy niet quaets dooz wanhoop aen en wendt,
 Een mensch vergramt en is niet goed alleen gelaten.
 Helpt/ helpt/ myn broeder! ach! myn broeder! helpt soldaten
 Rey. Och Ajax: haest u doch/ treckt upt de wond' 'tgweer
 Teuc. Delaes! 'tis al gedaen/ daer is geen adem meer.
 O bitter dood vooz my! het schijnt dat de geschencken/
 Daer Hector u/ en ghy hem dedet mee gedencken/
 Als ghy r' saem ongewondt geschepden waert upt 'tbeldt/
 Sijn van de Parcen tot u beyder doot bestelt.
 Met uwen riem omgozt is Hector eerst gevallen/
 Met uwen riem is hy geslepp't rontom sijn wallen;
 Dooz Hector's swaerdt is nu dijn edel bloed gestoet.
 O doot/ wat doet ghy niet heel Grieken-land te hoet/
 De wapens/ tot quaed' upz Vlysses flugs gegeven/
 Sijn half soo veel niet waerd' als vroomen Aaix leven.
 O doot/ wat smert doet ghy ons grijsen vaders hooft!
 Wiens ouderdom ghy van zijn steunsel hebt berooft.
 Die mogelijk vol vrucht nu is in het verhaelen/
 Hoe menigen Trojaen ter hel ghy hebt doen dalen/
 Hoe dat ghy Hector hebt alleen 'thooft der ven bien;
 Hoe dat ghy hebt noch vlam noch selfs Iupijn ontsien.
 Die daegelicks vooz dijn goe weer comst en welvaeren/
 Beswaerd't met zijn gebedt en offerand' d'autaeren.
 Maer ach! soo veel als ghy hem nu doet vrolich sijn/
 Soo veel sal uwe doot of meerder wesen pijn.
 Gaet ghy/ o Grieken/ stracs aen onsen Coningh segghen/
 Hoe deerlick dat ghy hier ghesien hebt Aaix leggen;
 Laet Teucer/ bid ick/ in zijn treuren en gheweën
 De leste upvaart doen zijn broeder doch alleen.

Rey. **G**Een meer moeyt' en stercker strijd
Troja van de Griecken lijdt,
Dan als menschen zijnen sin
Vechten t'samen om gewin.
Sooden mensch den sin toegeeft.
Stracks in haer gewelt hy leeft,
Geen held is soo cloeck, soo braef
Of hy is dan eenen slaef.
Maer als mensch zijn sinnen tempt
Als hy haer lusten dempt,
En gebonden voor hem drijft,
Eeuwigh winner hy dan blijft.
Och hadd' Ajax dir ghedaen,
En zijn sin niet toegestaen!
Ajax die soo menigh heldt
Heeft voor Trojen neer-gevelt,
Heeft niet kunnen t'gram gemoedt
Brenghen onder sijnen voet,
Vyt den sin comt gramschap voort,
Sin alleen den mensch verstoort:
Hebt ghy gramschap in u macht,
Sin is onder halfghebracht.
Stercker is dan sulck een man,
Die zijn sin verwinnen kan,
Als die van de sterckste stadt
Overwinningh heeft gehad.

FINIS.



